

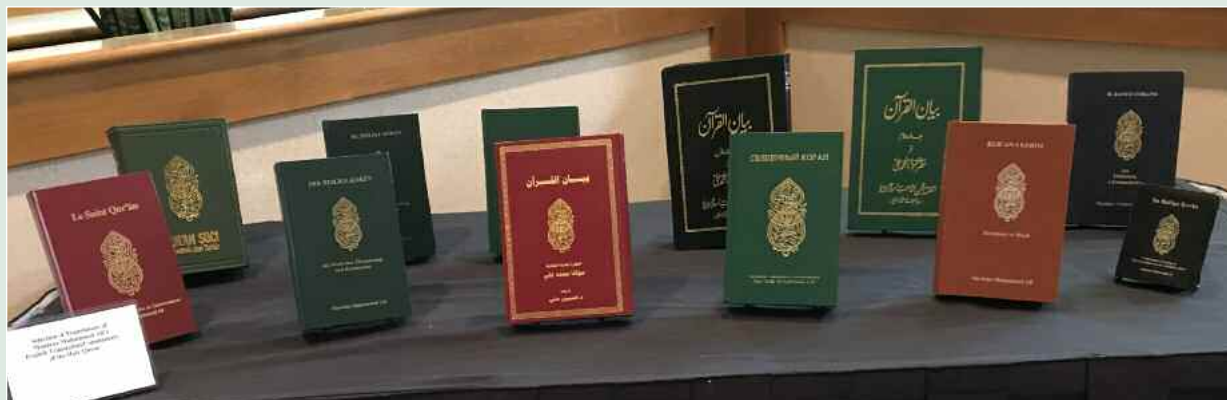
# Basharaat-E-Ahmadiyya

An International News Magazine of Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam (Lahore) USA  
P.O. Box 3370, Dublin, Ohio 43016 U.S.A.  
Phone 614-873-1030 • Fax: 614-873-1022  
Email: aaiil@aol.com • Website: www.muslim.org

Vol. 2018-1

August 2018

## Featuring the International Publication & Translation Work of the USA Jama'at



*Various translations of Maulana Muhammad Ali's English translation and commentary of the Holy Quran in different languages.*

### Contents

Editorial . . . . .	2	2016 USA Convention . . . . .	42
The Holy Quran App . . . . .	4	Centenary Convention in Nigeria . . . . .	47
Dr. Saeed Ahmad Khan Sahib Memorial . . . . .	5	Pre-Symposium Visit to Cape Town, SA . . . . .	54
Translation & Publication Update . . . . .	6	Joint Symposium in Cape Town, SA . . . . .	56
Local Activities of the USA Jama'at . . . . .	17	Interfaith Conference in France . . . . .	64
Meeting with Prince Ghazi (London) . . . . .	21	Visit to Holland . . . . .	68
Worldwide Dawah Work in 11 Countries . . . . .	24	Activities of the Philippines Jama'at . . . . .	70
Visits to Jordan (2017/2018) . . . . .	38	Activities of the South Africa Jama'at . . . . .	71
Donations received . . . . .	41	Activities of the French Jama'at . . . . .	74

# Editorial

Dr. Noman Malik

**T**HE YEARS 2016-2017 HAVE BEEN HECTIC ONES. SAMINA HAD coronary angioplasty and stent placement in November 2017 only a year after her major valve and coronary artery bypass surgery in 2016. But, Alhamdulillah, she has continued to work with the same zeal and enthusiasm as before. We are deeply grateful to all who prayed for her health and humbly request that they continue to pray for her.

Two of the most important events in the past two years have been the production of the app of Maulana Muhammad Ali's English translation and commentary of the Holy Quran and the publication of the Arabic translation of the footnotes of Maulana Muhammad Ali's English Holy Quran translation.

The Holy Quran app, which is offered as a free download, includes the English text and hyperlinked footnotes which display as pop-ups. It has full word and phrase search functions for the English text and copy and paste capability with annotation features for the English Text and footnotes. The audio recording of the English text is accessible in continuous form as well as in 30 parts (*Juz*).

May Allah Taala bless and reward Professor Hussain Aly for his hard work and diligence in producing an excellent translation of the footnotes of Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran into Arabic. Inshallah, this Arabic *Tafseer* will generate a great revolution for good in today's troubled Arabic speaking world. Alhamdulillah, most of the major books of our Movement on Islam and the Ahmadiyya Movement have been translated into Arabic. When combined with the Arabic books authored by Hazrat Mirza Sahib, we now have a considerable body of our literature available in Arabic. Following closely on the heels of this development, we have found a company which can create E-books and apps of our Arabic books and upload them onto appropriate websites. This allows us to bypass censor-

ship due to religious prejudice and bureaucratic hurdles and provides us with a wonderful opportunity to introduce the spiritually enlightening literature of the *Mujjaddid* (Hazrat Mirza Ghulam Ahmad) and *Mansur* (Maulana Muhammad Ali) of this age in the Arabic speaking world.

As detailed in the article on our Publication and Translation projects, the Holy Quran and other major books have been translated into major languages which are spoken not only in their country of origin but also in countries with some historical connection to them. One such example is French, spoken not only in France but also in Canada, West Africa (Mali, Senegal, Sierra Leone), Mauritius etc.

Similarly, the Russian translation of the Holy Quran makes the Holy Book accessible not only to hundreds of millions of Russians but also to tens of millions of people in the former Central Asian Republics where Russian is widely understood. Our literature in English, likewise, has the same potential in India, African countries and the Philippines. Similarly, publications in Chinese will introduce Islam to hundreds of millions of people in China, as well as to Chinese speaking areas such as Singapore, Hongkong, and Taiwan.

The article about our publication and translation projects details the work being done in this field. Inshallah, barring unforeseen circumstances, the bulk of our literature will be available in all the major languages of the world — not only in print — but also in the electronic media in the near future.

The wide acceptance of our literature, especially the Holy Quran, in Nigeria and in Ghana bears testimony to the excellence of the literature produced by the Mujaddid of this age, Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, and his followers such as Maulana Muhammad Ali.

By the Grace of Almighty Allah, our contact with Dr. Wemah has opened a new avenue for spreading our literature in West Africa. 30,000 copies of the Holy Quran as well thousands of other books including the *Religion of Islam* have been sent for free distribution to Nigeria and Ghana.

All these achievements in the publication and translation fields are due to the tireless efforts of Mrs. Samina Malik who has worked singlehandedly for more than 30 years with translators, editors, typesetters, printers, book distributors, booksellers, and other Muslim and non-Muslim organizations world-wide. May All-Mighty Allah reward and bless her for her dedication and hard work.

**Editor: Dr Noman Malik**  
**Director/Treasurer, USA Jama'at**  
**Circulation: A.A.I.I.L. U.S.A.**  
**Production: MEGG Enterprises**

*News, letters and views are welcome, and should be sent to:* The Editor, Basharaat-e-Ahmadiyya  
 P.O. Box 3370, Dublin, OH 43016 U.S.A.  
 Phone 614-873-1030 Fax 614-873-1022  
 Website [www.muslim.org](http://www.muslim.org)  
 E-mail [aaail@aol.com](mailto:aaail@aol.com)

Alhamdulillah! Our work in the USA is progressing well. Fazeel S. Khan, who is the USA Jama'at's Secretary, has delivered lectures and participated in several educational courses in churches about the religion of Islam. In these courses he facilitates a correct understanding of Islam and helps correct misconceptions about it.

Dr. Ahmad and Sister Lubna have continued their work in prisons where they assist in the rehabilitation of prisoners. They also participate regularly in interfaith forums such as *Spiritual Sharing*.

Alhamdulillah! Dr. Ahmad's translation of the Khutbaat of Maulana Muhammad Ali from Urdu into English is continuing, which brings these spiritually uplifting sermons to a new audience.

Attendance at book fairs is an important part of promoting our literature and, Alhamdulillah, we have attended three highly beneficial book fairs.

Another new forum that we have found very effective in presenting the healing spiritual teachings of Islam as expounded by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad is to hold joint symposia with other jama'ats and organizations. As these symposia have already been held at the Annual conventions of the USA Jama'at, they are fairly easy to reproduce.

In France the Secretary and Imam of the Jama'at, Daoud Boussin is doing a great job of participating in interfaith events and projecting the tolerant and peaceful message of Islam. May Almighty Allah bless and reward him for his hard work. Our interfaith contact with the Rama Krishna Vedantic Center in Paris allows us the opportunity to remove many of the misconceptions about Islam, and to show how the true, peaceful teachings of Islam can be part of the solution for the current interreligious strife in Europe.

Our work in Jordan is progressing very well, by the Grace of Almighty Allah. We hope and pray that our contact with Prince Ghazi will, inshallah, help in the promotion of our literature in the region.

Hazrat Mirza Sahib has clearly stated in his book *Izala-e-Auham*, that the most effective means of spreading Islam is by disseminating literature which conveys the beautiful spiritual teachings of Islam. He emphasizes the need for translating the Holy Quran into English and prophesizes that it would be done either by himself or by one who would be his follower and therefore included in him. This prophecy found fulfillment in the person of Maulana Muhammad Ali who produced that English translation in 1917, and who, in the closing months of his life, also made that famous quote summing up the mission and aim of the Ahmadiyya Movement:

*"Our work is to take the Holy Quran into the World, after that the Quran will do its own work".*

The directive to take the message of the Quran to mankind is given in the Holy book to every Muslim. Conveying this divine guidance is considered as the greatest good one can do for humanity. We as Lahori Ahmadis have a greater responsibility in this task, as we have taken a solemn oath in our pledge of fealty to "give preference to the cause of religion over worldly causes".

It is fitting that the man who inspired and directed the USA Jama'at to undertake this translation and publication work was Dr. Saeed Ahmad who was *Sahib-e-kashf* and *Ilham* and who as a child took the pledge of fealty at the hands of the Mujaddid of the 14th century, Hazrat Mirza Ghulam Ahmad.

I conclude with an excerpt from a message by Maulana Muhammad Ali published while he was translating the Holy Quran into English:

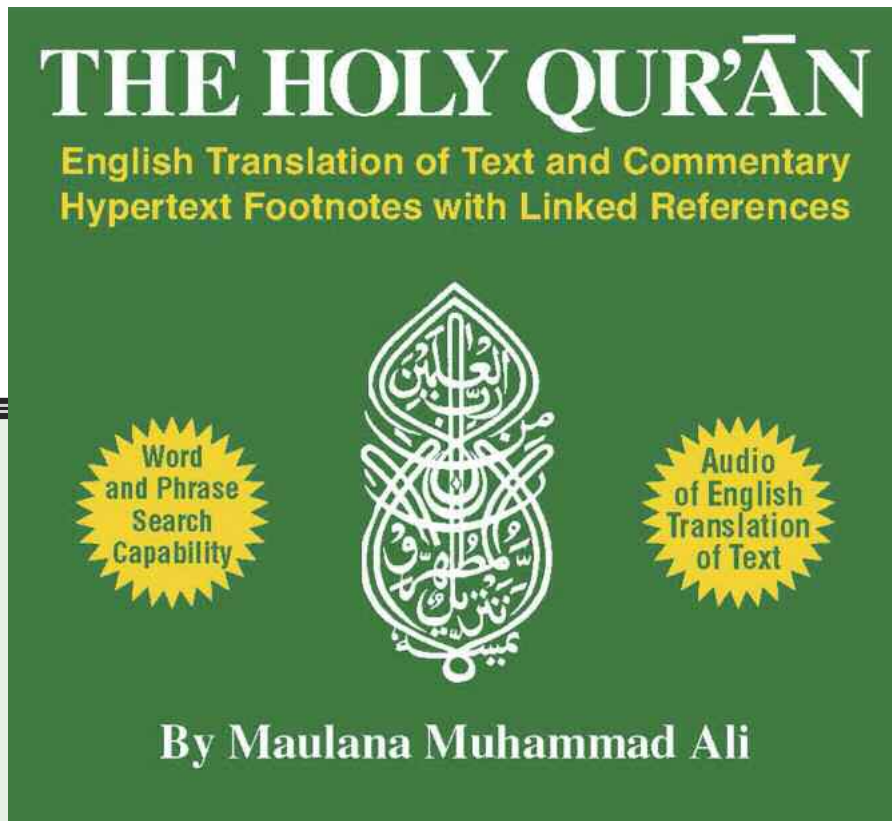
"The real objective of our movement is the propagation of Islam, and in that work the propagation of the Holy Quran holds the foremost place... I end my appeal on a verse of the Quran which is the last one in my notes of today:

'Behold! you are those who are called upon to spend in Allah's way, but among you are those who are niggardly, and whoever is niggardly is niggardly against his own soul; and Allah is self-sufficient and you have need (of Him), and if you turn back He will bring in your place another people, then they will not be like you'  
(Quran 47:38).

Humbly, Muhammad Ali, Qadian, 3 March 1914."

*Niggardly* refers not only to wealth, but to any resource or talent that Allah Taala has given us such as intellect, leadership skills, literary skills etc.

By the Grace of Almighty Allah, we now have Maulana Muhammad Ali's translation of the Holy Quran available in the world's major languages. What is needed now is the will to distribute it in the world. This can be done, inshallah, if we tackle this task unitedly. The first step we can take in the United States is to make it a point to attend the next Annual Convention of the Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam Lahore, to be held in Columbus Ohio from October 5 to 7, 2018. There is no substitute for face-to-face meetings and worshipping Allah Taala together to generate the feelings of mutual love and enthusiasm needed for us to act unitedly. We pray to Allah, the Most High, that He gives us the strength and wisdom to remain true to our pledge of fealty (*Bayat*) to spread His word. Ameen!



# Holy Quran App

**Free download for Android,  
iOS and Windows**

Downloadable to smart phones, tablets and computers.  
Based on the English Translation and Commentary of the Holy Quran  
by Maulana Muhammad Ali. Distinguishing features:

- Includes both the English translation and footnotes;
- Footnotes are present as hyperlinks, and displayed in pop-up form, making them accessible without scrolling;
- Audio recording of the English translation is available, accessible in 30 parts and sections within each chapter;
- Many more features and capabilities.

Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam Lahore USA.  
P.O. Box 3370, Dublin Ohio 43016 [www.muslim.org](http://www.muslim.org)





**Dr. Saeed Ahmad Khan Sahib**  
1900 – 1996

**By Samina Malik**

IN THIS ISSUE OF THE BASHARAAT, PROMINENCE HAS BEEN GIVEN TO THE PUBLICATION AND TRANSLATION WORK OF THE LAHORE Ahmadiyya Movement performed by the USA Jama'at. Whenever I think about this work, my thoughts turn to our beloved late Hazrat Ameer of blessed memory, Dr. Saeed Ahmed, also affectionately known as *Jaanji*. When Pakistan's President, General Zia-ul-Haq, placed severe restrictions on the publication of Islamic literature by the Qadian and Lahore Ahmadiyya Jama'ats, it was Jaanji who entrusted the translation and publication work of the Lahore Ahmadiyya Movement to the USA Jama'at. We thank Almighty Allah that — at the critical juncture in 1974, when Ahmadis were declared Non-Muslims, He placed a man who was *Sahib-e-Ilham and Kashf*, and who at the age of six had taken the pledge of fealty (*bayat*) at the hand of Hazrat Mirza Sahib. By virtue of his spiritual eminence and inspiring personality, he was, by the Grace of Allah, able to guide the Jama'at safely through this difficult and dangerous time.

There was a strong spiritual bond between Jaanji and Maulana Muhammad Ali. Whenever Jaanji used to visit Lahore, Maulana Muhammad Ali would make him lead the prayers, as Jaanji's recitation of the Quran was very moving. Jaanji would demure and entreat Maulana Muhammad Ali to lead the prayers, but the latter would be insistent and would physically take him by the arm and make him stand in the imam's position. When Jaanji, as a young man, was passing through a period of severe illness, he asked Maulana Muhammad Ali to pray for his recovery. Maulana Muhammad Ali later told him that as soon as he began to pray for him, the words "My dear son Saeed" began to repeatedly issue involuntarily from his lips.

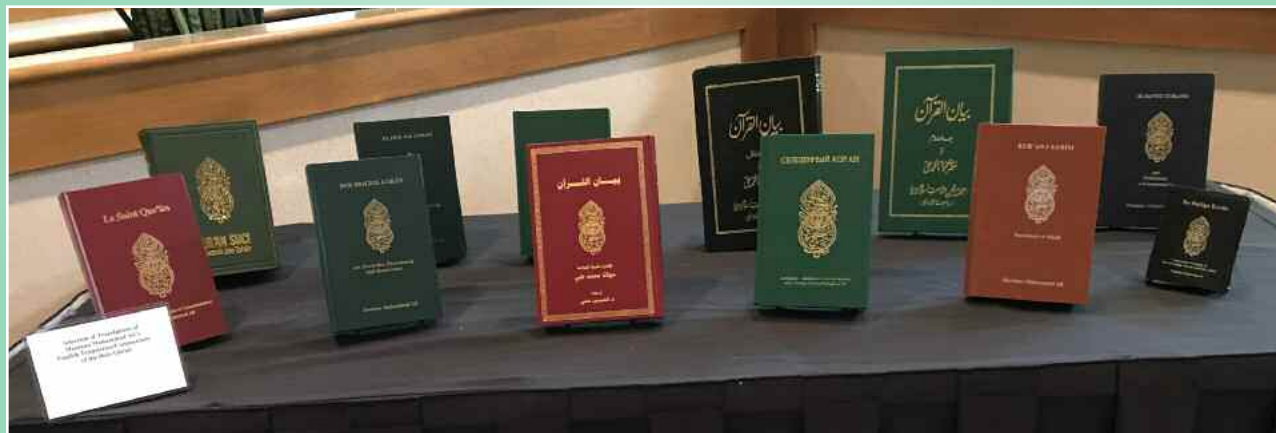
And what a true and faithful spiritual son he turned out to be! Not only did he keep the worldwide Lahore Ahmadiyya Movement united and intact by his towering spiritual and inspiring personality, but he also initiated the renaissance of the Lahore Ahmadiyya publication and translation work by inspiring members of the USA Jama'at to undertake this task.

A great deal has been achieved in publication and translation as detailed in the article on this subject in this issue. The credit for this achievement goes to our beloved Jaanji who generated the love and enthusiasm for this task in our hearts.

## Translation and publication update of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA



*Selection of Publication versions of Maulana Muhammad Ali's English Translation/Commentary of The Holy Quran.*



*Selections of translations of Maulana Muhammad Ali's English translation and commentary of the Holy Quran.*

**T**HE AIM AND THE RAISON D'ÊTRE OF THE LAHORE AHMADIYYA MOVEMENT IS THE PROPAGATION OF ISLAM.

Both Hazrat Mirza Ghulam Ahmad and Maulana Muhammad Ali emphasized that the best way to accomplish this would be by disseminating literature of the highest quality about the beautiful spiritual teachings of Islam, especially the Holy Quran.

This directive was summed up by Maulana Muhammad Ali in his famous quote "Our work is to spread the Holy Quran. After that the Holy Quran will do its own work".

Unfortunately, this work suffered a serious setback after the death of Maulana Muhammad Ali. And it was not until the late Dr. Saeed Ahmad of blessed memory moved to Lahore and became, at first the Vice President, then President, of the Lahore Ahmadiyya Movement, that this publication and translation work was begun anew.

Late Ameer Dr. Saeed Ahmad had directly taken the oath of fealty (*bayat*) at the hand of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad and was one of those rare spiritually pure individuals who are *Sahib-e-kashf* and *Ilham*. When Dr. Saeed

Ahmad moved to Lahore, it was very difficult for our jama'at to publish Islamic literature due to governmental restrictions, especially under the dictatorship of President Zia-ul-Haq. The executive of the Central Anjuman under Dr. Saeed Ahmad then decided to transfer the publishing operations to the USA jama'at in the late 1980's, because Dr. Saeed Ahmad saw in Mrs. Samina Malik, Vice-President of the USA jama'at, the dedication, will and capability to carry out the publication activities of the Ahmadiyya Jama'at.

She not only single-handedly revived the publication of the jama'at's literature, but also set up a project to successfully translate the Holy Quran and other important books of the Lahore Ahmadiyya Movement into the world's major languages. Besides printing books, she has overseen the publication of our books into new formats such as e-books, apps, and audio books.

Another of her major accomplishments has been to set up a system to distribute our publications, both print and electronic, through major wholesalers, distributors and retailers — worldwide.

In accordance with the Lahore Ahmadiyya objective of spreading our literature globally, the USA jama'at additionally supplies literature free, or at cost, to other jama'ats. This literature includes the Holy Quran and major books such as the *Religion of Islam*, *Manual of Hadith* etc., and introductory booklets about Islam such as *Islam*, *The Religion of Humanity* and *Prophet of Islam*.

By the Grace of Almighty Allah, much has been achieved, and the effort to publish more books in print and digital formats is ongoing.

A summary of our publications is listed below:

## ENGLISH

### The English Holy Quran and other literature of the Lahore Ahmadiyya Movement

#### Maulana Muhammad Ali's English Translation of the Holy Quran published in various formats:

- Holy Quran English Hard Cover
- Holy Quran English Soft Cover
- Holy Quran English Large Leather Edition
- Holy Quran English Pocket Leather Edition
- Holy Quran English Pocket Edition Standard
- Holy Quran English App for Android and Apple
- Holy Quran English E-book with footnotes
- Holy Quran English E-book Text Only
- Holy Quran Audio with Footnotes
- Holy Quran Audio Text Only

#### English Books by Maulana Muhammad Ali:

- Religion of Islam Hard Cover
- Religion of Islam Soft Cover
- Religion of Islam E-book
- Religion of Islam App
- Manual of Hadith
- Muhammad the Prophet
- Early Caliphate
- Ahmadiyya Movement
- New World Order
- Introduction to the Study of the Holy Quran
- Instructions and Guidance for the Ahmadiyya Jama'at
- The Truth about the Split
- The Babi Movement
- History of the Prophets
- Founder of the Ahmadiyya Movement
- Living thoughts of Prophet Muhammad
- Muhammad and Christ
- Antichrist, Gog and Magog
- Muslim Prayer Book
- Jihad in Islam (from Religion of Islam)
- Islam, the Religion of Humanity
- Prophet of Islam
- Friday Sermons of Maulana Muhammad Ali translated by Dr. Mohammad Ahmad (Five volumes have been translated)





### Books by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad:

- The Teaching of Islam
- Testimony of the Holy Quran  
(translated by Dr. Zahid Aziz)
- A Brief Sketch of My Life  
(translated by Prof. Asghar Hameed)
- An Account of Exoneration  
(translated by Prof. Asghar Hameed)
- Message of Peace (translated by MM Ali)

### Books By Khwaja Kamal-u-Din:

- The Ideal Prophet
- Sources of Christianity
- Islam to East and West

### Books By Naseer Ahmad Faruqi:

- The Light from the Holy Quran (Maariful Quran), translated by Dr. Mohammad Ahmad
- Ahmadiyyat in the Service of Islam

### Books by Hafiz Sher Muhammad:

- The Ahmadiyya Case
- Sir Dr. Muhammad Iqbal and the Ahmadiyya Movement

### Books by Mumtaz Ahmad Faruqi:

- The Mighty Striving  
(biography of Maulana Muhammad Ali),  
translated into English by Mrs Akhtar Aziz

### Books by other members of the Lahore Ahmadiyya Movement:

- Muhammad in World Scriptures Vol. 1  
by Maulana Abdul Haque Vidyarthi
- The Great Reformer (biography of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad) by Dr. Bashaarat Ahmad,  
Volume One  
(translated by Dr. Hamid Rahman)
- The Great Reformer Volume 2 translated by  
Mr. Akram Ahmad (being typeset)
- The Great Reformer volume 3, translated by  
Dr. Hamid Rahman (in the process of editing)
- Fundamentals of the Christian Faith in the Light  
of the Gospels, by Maulana Sadr-ud-din

- Victory of Islam (translated by Dr. Zahid Aziz)
- Need of an Imam  
(translated by Kalaamazad Muhammad)
- Four Questions Answered  
(translated by Dr. Hamid Rahman)
- The Will (translated by Dr. Zahid Aziz)
- Meaning of Islam (translated by Dr. Zahid Aziz)

- Islam My Only Choice
- Table Talk

- Islam and Christianity
- Ahmadiyyat versus Qadianiyyat

- The Clear Evidence  
(translated by Ch. Masood Akhtar)
- Death of Jesus

- Crumbling of the Cross
- Anecdotes from the Life of the Prophet  
Muhammad

- Jesus in Heaven on Earth (hard and soft cover),  
by Khwaza Nazeer Ahmad
- A Debt Forgotten, by Mr. Rahim Buksh
- Ahmadiyyat, the Citadel of Islam,  
by Mr. Rahim Baksh
- Martyrdom of Sahibzada Abdul Lateef,  
translated by Dr. Hamid Rahman
- Alhamdolillah (children's book),  
by Fazeel S Khan Esq
- Meaning of Surah Fatiha (children's book),  
by Fazeel S Khan Esq
- Introduction to Islam, by Dr. Zahid Aziz
- Christ is Come, by Mirza Masum Beg







### Translation Work of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA:

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arabic • German • French • Italian • Dutch</li> <li>• Spanish • Portuguese • Albanian • Polish</li> <li>• Chinese • Japanese • Vietnamese • Korean</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turkish • Arabic • Hindi • Urdu</li> <li>• Yoruba (Nigeria) • Afrikaans (South Africa)</li> <li>• Thai • Tagalog • Cebuano</li> </ul> |
|--|--|

## ARABIC

### Books translated, printed and distributed:

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Holy Quran Commentary</li> <li>• The Religion of Islam</li> <li>• Muhammad the Prophet</li> <li>• Living Thoughts of Prophet Muhammad</li> <li>• The Manual of Hadith</li> <li>• The Teachings of Islam</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Early Caliphate</li> <li>• The Ahmadiyya Movement</li> <li>• Jihad in Islam</li> <li>• Islam the Religion of Humanity</li> <li>• The Prophet of Islam</li> <li>• Ahmadiyyat vs Qadianiyat</li> </ul> |
|---|---|

### Books written in Arabic by Hazrat Mirza Sahib (newly typeset and printed in Egypt):

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Najmul Huda</li> <li>• Al-Tabligh</li> <li>• Hammaamatul - Bushra</li> <li>• Tafsir Surah Fatiha</li> <li>• Sirr-ul-Khilafa</li> <li>• Mawahabar-Rahman</li> <li>• Tufatul Baghdad</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teachings of Islam<br/>(translated from English into Arabic)<br/>Including Hazrat Mirza Sahib's 8 Arabic Books,<br/>the total comes to 20 books in Arabic.<br/>We have printed and distributed 50,000 copies of<br/>these Arabic books.</li> </ul> |
|--|---|

### Arabic books translated, edited, typeset and ready for printing and E-book conversion:

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Ahmadiyya Case</li> <li>• Muhammad and Christ</li> <li>• New World Order</li> <li>• Introduction to the Study of the Holy Quran</li> <li>• History of the Prophets</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muhammad in World Scriptures</li> <li>• The Ideal Prophet</li> <li>• Mighty Striving<br/>(Life History of Maulana Muhammad Ali)</li> </ul> |
|--|---|

### Books being translated:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Great Reformer from the English Translation<br/>done by Dr. Hamid Rahman.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jesus in Heaven on Earth</li> </ul> |
|---|--|

## GERMAN

### Books translated, printed and distributed:

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Holy Quran</li> <li>• The Religion of Islam</li> <li>• The Manual of Hadith</li> <li>• Living Thoughts of Prophet Muhammad</li> <li>• The Teachings of Islam</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Islam, the Religion of Humanity<br/>(new translation 2002)</li> <li>• The Prophet of Islam</li> <li>• Founder of the Ahmadiyya Movement</li> </ul> |
|--|---|





### Books translated and ready for printing and E-book conversion:

- Muhammad the Prophet
- Introduction to Islam
- Muslim Prayer Book

### Books currently being translated:

- The Ahmadiyya Movement
- The Early Caliphate
- The Ahmadiyya Case
- Ahmadiyyat vs. Qadianiyat

## ITALIAN

### Books translated, printed and distributed:

- The Holy Quran
- The Teachings of Islam
- Introduction to Islam
- The History of the Prophets
- The Prophet of Islam
- Islam the Religion of Humanity
- Living Thoughts of Prophet Muhammad
- Introduction to Islam

### Books translated and being converted into E-books:

- The Holy Quran
- The Religion of Islam
- The Manual of Hadith
- Early Caliphate
- Jesus in Heaven on Earth
- The Ahmadiyya Case
- The Ahmadiyya Movement
- Ahmadiyyat in the Service of Islam
- Need of the Ahmadiyya Movement
- Ahmadiyyat vs Qadianiyat
- Death of Jesus
- Muhammad in World Scriptures

## FRENCH

### Books translated and printed:

- The Holy Quran
- The Religion of Islam
- The Prophet of Islam
- Islam, the Religion of Humanity
- Introduction to Islam
- Muhammad the Prophet
- Teachings of Islam
- Living thoughts of Prophet Muhammad

One pallet (40 cases) of these French books were sent to Senegal through our contact in France for free distribution. One pallet was also sent to France for free distribution.

### Books translated, edited and ready for printing and E-book:

- Early Caliphate
- Message of Peace
- Islam — my only choice
- Manual of Hadith
- History of the Prophets
- Introduction to the Study of the Holy Quran
- New World Order
- Mighty Striving
- The Ahmadiyya Movement
- The Manual of Hadith
- Ahmadiyyat vs Qadianiyat

We are making arrangements to distribute our French books to West African French speaking countries such as Burkina Faso, Sierra Leone, Senegal, Ivory Coast, Mauritania, etc. Plans have been made for Samina and Noman to visit these countries at the end of 2018 with their contact from Ghana.





## RUSSIAN

### Books translated and printed:

- The Holy Quran
- Islam the Religion of Humanity
- Prophet of Islam
- Living thoughts of Prophet Muhammad

### Books translated and being proofread:

- The Religion of Islam
- Introduction to Islam
- Teachings of Islam

### Books currently being translated:

- Muhammad the Prophet
- Early Caliphate
- Manual of Hadith

## ALBANIAN

### Books translated, printed and distributed in Albania:

- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam Translated, 10,000 copies printed and distributed in Albania

### Books translated, edited and being typeset:

- The Holy Quran translated, edited and now being checked by a Muslim
- Ahmadiyyat vs. Qadianiyyat
- Islam, my only Choice
- Introduction to Islam
- Message of Peace

### Books currently being translated:

- Muhammad the Prophet
- The Religion of Islam
- The Ahmadiyya Movement

## CHINESE

### Books translated and printed:

- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam

### Books translated, typeset and being proofread:

- The Holy Quran (The Chinese translator Dr. Ong is checking the final editing) Type set is completed. Inshallah, this year we will publish it as an App and E-book.
- The Religion of Islam
- Muhammad the Prophet
- Living Thoughts of Prophet Muhammad
- The Early Caliphate





## VIETNAMESE

### Books translated, ready to print:

- Muhammad the Prophet
- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam

### Books being translated:

- The Holy Quran
- Introduction to Islam

## CEBUANO (Philippines)

### Books translated, ready to print:

- Introduction to Islam
- Meaning of Islam
- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to the Holy Quran

### Books being translated:

- The Holy Qur'an

## TAGALOG (Philippines)

### Books translated being proofread and typeset:

- The Holy Quran
- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam

## AFRIKAANS (South Africa)

### Books translated, ready to print:

- Introduction to Islam
- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam

### Books being translated:

- The Holy Quran
- Muhammad the Prophet
- Teachings of Islam

## SPANISH

### Translated, printed and distributed:

- Muhammad the Prophet
- The Holy Quran (project commenced by General Abdullah Saeed, son of late Hazrat Ameer Dr. Saeed Ahmad)

### Books translated and ready to print:

- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam







### Books currently being translated:

- The Religion of Islam
- Teachings of Islam
- Manual of Hadith

## TURKISH

### Books translated, printed and distributed:

- The Holy Quran
- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- The True Conception of the Ahmadiyya Movement
- Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's Claim as Mujaddid of the 14th Century
- Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's claim as Promised Messiah
- Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's claim as Mahdi
- Brief Survey of the Ahmadiyya Movement
- Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's denial of Prophethood

### Books translated and being proofread:

- The Religion of Islam
- The New World Order

### Books being translated:

- The Manual of Hadith

## DUTCH

### Books Translated and Printed by the USA jama'at:

- The Holy Quran

## KOREAN

### Books translated, ready to print:

- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam

### Books being translated:

- Holy Quran

## THAI

### Books translated, printed and distributed in Thailand:

- The Prophet of Islam (5000 copies distributed)

### Books translated and ready for editing:

- Muhammad the Prophet
- The Teachings of Islam
- Introduction to Islam
- Early Caliphate
- Living Thoughts of Prophet Muhammad





## YORUBA (Nigeria)

### Books translated, ready for printing:

- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam

### Books being translated:

- The Holy Quran
- The Ahmadiyya Movement
- Muhammad the Prophet
- The Teachings of Islam
- Living Thoughts of Prophet Muhammad
- Introduction to the Study of the Holy Quran

## PORTUGUESE

### Books translated and ready for printing:

- Islam, the Religion of Humanity
- The Prophet of Islam
- Introduction to Islam

### Books translated and being checked:

- The Holy Quran

### Books being translated:

- The Religion of Islam
- Muhammad the Prophet

## POLISH

### Books ready for printing:

- The Religion of Islam

### Currently being translated:

- The Holy Quran (new translation)

## HINDI

- Approximately ten books and booklets have been translated by Dr. Khursheed Alam Tareen, in collaboration with the USA Jama'at, for free distribution in India. They all were printed and given to Dr. Tareen. The cost for these books were paid by the USA Jama'at.

## URDU

### Books printed:

- Bayan-ul-Quran — Ten thousand copies Printed by the USA jama'at in Chicago USA. Muhammad Ali; 2 volumes, 3020 pages) Leather Bound. 5000 thousand copies are printed.
- Maariful-Quran
- New Typeset of Fazlul Bari (Urdu translation and commentary of Sahih-al Bukhari by Maulana
- Mujaddid-e-Azam (3 volumes)





## ONLINE PUBLICATIONS

- Bayan-ul-Quran
- Fazlul Bari (Urdu Translation and Commentary of Sahih-al Bukhari by Maulana Muhammad Ali; 2 volumes, 3020 pages)

## E-BOOKS

- Introductione All'Islam
- Muhammad Dans Les Saintes Ecritures du Monde
- The Holy Quran, English Translation, "Text Only"
- The Holy Quran, English Translation, with Commentary
- The Religion of Islam
- The Ideal Prophet
- Anecdotes from the Life of The Prophet Muhammad
- The Living Thoughts of the Prophet Muhammad
- Muhammad and Christ
- Introduction to Islam
- Introduction to the Study of the Holy Quran
- The Early Caliphate
- Muhammad the Prophet
- History of the Prophets
- Teaching of Islam
- Intoduction a L'etude du SAINT QUR'AN
- L'Antechrist, Gog and Magog
- Le Prophete de l'Islam
- Souvenirs Vivants du Prophete Muhammad
- Muhammad le Prophete
- Message de Paix
- Le Califat Bien-Guide
- Les Enseignements de l'Islam
- L'Islam Mon Seul Choix
- L'Islam La religion de l'humanite
- ISLAM-Die Religion der Menschheit
- Introduction a l'Islam
- Muhammad Dans Les Saintes Ecritures du Monde
- Introductione All'Islam

## FREE DISTRIBUTION OF BOOKS TO VARIOUS PARTS OF THE WORLD

### USA

- Free Quran and books are distributed to the following:
- Prisons and inmate requests
- Through Websites Request
- Conventions
- Books Fairs
- Various Jama'ats

We have sent tens of thousands of Qurans and books for free distribution to the following countries:

- Egypt
- Nigeria

- South Africa
- Ghana
- Philippines
- India
- Thailand
- France
- Senegal
- Central Anjuman
- The USA Jama'at has donated tens of thousands of booklets and books to the Berlin Mission when Ch. Saeed Ahmad was Imam of the Berlin Mosque.



## USA JAMA'AT DONATES FREE BOOKS TO THE CENTRAL ANJUMAN FOR THE BERLIN MOSQUE



*Pallet of books outside the Berlin Mosque.*

The USA Jama'at is happy to announce that it has recently donated one pallet of German, Arabic and English books to the Central Anjuman for free distribution to visitors to the Berlin Mosque. We hope and pray that this helps in the dawah activities of the Mosque. We are thankful to Brother Amer Aziz for the photograph of the pallet.

## SOME OF OUR FUTURE PLANS FOR 2018 TO 2020

Free distribution of the French Holy Quran and Religion of Islam to public libraries, university libraries, professors of Islamic Studies and Theology in France and all French speaking countries such as Canada (Quebec), Burkina Faso, Sierra Leone, Senegal, Ivory Coast, Mauritania, etc.

Free distribution of the English Holy Quran and Religion of Islam to public libraries, university libraries, professors of Islamic Studies and Theology, and university libraries in the UK.

Free distribution of the Italian Holy Quran and Religion of Islam to public libraries, university libraries, professors of Islamic Studies and Theology, and university libraries in Italy.

Free distribution of the Russian Holy Quran to public libraries, university libraries, professors of Islamic Studies and Theology in Central Asian Republics.

Free distribution of the German Holy Quran to public libraries, university libraries, professors of Islamic Studies and Theology in Switzerland and Austria.

Conversion of major books in all languages to E-books and apps.

We try to complete the projects in the shortest time possible without compromising on the quality of work. And, sometimes circumstances beyond our control cause some delay of the anticipated completion time.



## Local Activities of the USA Jama'at

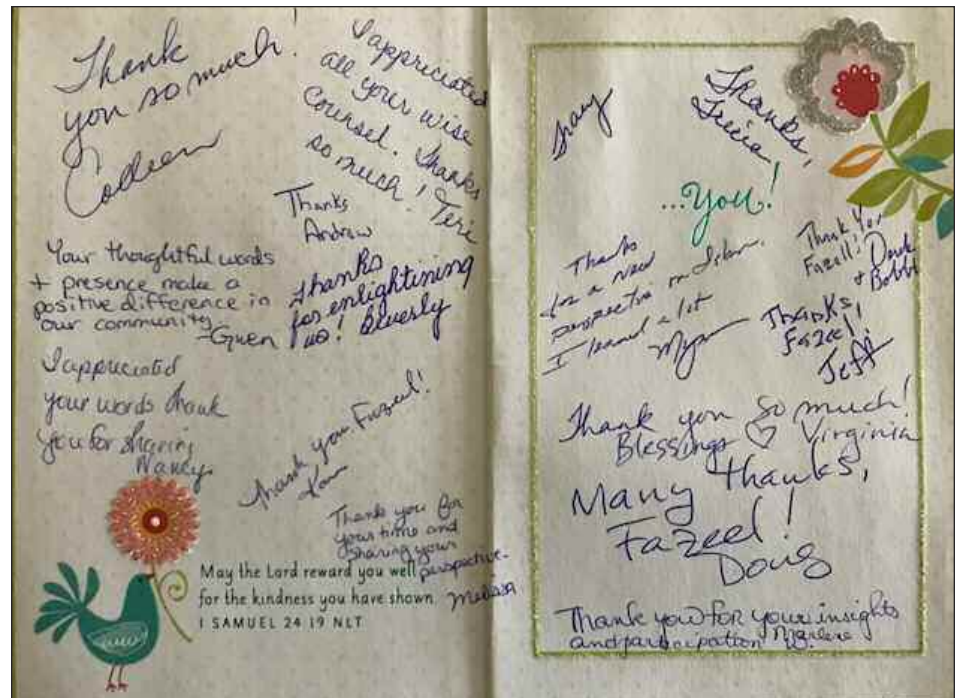
**A**LHAMDULILLAH, THE USA JAMA'AT (which goes by the name of Lahore Ahmadiyya Islamic Society) has been very active in various spheres domestically again this past year.

### Thirteen-Week Course on Christianity and Islam

The King Avenue United Methodist Church, a historic church in Columbus, located near the Ohio State University campus, organized a 13-week course on Christianity and Islam. The course followed the 13 chapters contained in the book *Christianity and Islam: So much in common, so far apart* by Ronn Kerr. Each week, the class (comprising approximately 25 participants) would focus on the subject matter of a chapter of the book. The book presents a comparison



Photo showing sandwich board promoting course.



Hand-written thank you card, presented to Fazeel S. Khan by participants.

between Christianity and Islam, covering topics such as: the Early Years of Jesus and Muhammad; the Ministry Years of Jesus and Muhammad; Conflicts encountered by Jesus and Muhammad; Apostles and Caliphs; Schisms and Denominations; the Bible and the Quran; Pillars of Faith; Religious Leadership and Worship; Primary Theological Beliefs; Culture and the Role of Women; Violence and Warfare; the Future of Christianity and Islam.

Our Secretary, Fazeel S. Khan, was asked to be co-facilitator of the course (being the Islamic representative) along with two pastors from the church. Each class was interactive, with power-point presentations and lively discussions. Although the source material was a guide for topics to be

discussed, the points/arguments made in the book were critiqued and assessed from various viewpoints. Supplementary material was also introduced to critically assess some points. Fazeel also provided all participants of the class with Maulana Muhammad Ali's English Translation and Commentary of the Holy Quran and Maulana Muhammad Ali's booklets *Islam – the Religion of Humanity* and *Prophet of Islam*.

The course was an enriching experience for all, including the facilitators. Not only did everyone enhance their knowledge on the subject and learn different viewpoints, the weekly classes provided an environment in which people could engage in respectful and civil dialogue about important (and oftentimes sensitive) topics. It

also offered the opportunity for developing friendships and personal connections between people of different faiths (as a few of the participants were Muslims as well).

The course was a wonderful success, and plans are in the works for replicating it in other forums including other churches. The participants were very grateful for Fazeel's participation. The class arranged for a potluck dinner on the last day of class in honor of Fazeel. They also did a collection and made a substantial donation to the Lahore Ahmadiyya Islamic Society for its work in building bridges of understanding between people. Alhamdulillah, we feel very blessed to have been given this opportunity, and we pray that Almighty Allah rewards those who, out of the goodness of their hearts, provided for this beautiful experience.

*Hello Fazeel, I've been attending the Christianity and Islam class at King Avenue. I haven't had a chance to speak with you one on one yet, but I wanted to thank you so much for the time you've given us at the church and for your interesting insight. This has been an invaluable experience for me, and I look forward to future classes!*

### **“More Alike Than Different” – Christianity and Islam**

Another prominent church, the North Broadway United Methodist Church, organized a series titled *More Alike than Different* over several weeks. Each week a representative of a different faith tradition would engage in dialogue with the senior pastor of the church about their respective faith during the Sunday service. The goal of



the series was to explore the commonality and differences between Christianity and other faith traditions so that the congregation could not only learn about different religious perspectives but also appreciate the themes of commonality inherent in the world's religions.

Fazeel was asked to be the Muslim representative for this series. Fazeel presented on Islam and engaged in dialogue in the two offered services that Sunday. The topics discussed included: The concept of God in Islam; Islam and the Abrahamic Tradition; Prophethood in Islam; Jesus and Mary in the Quran; Salvation and Spiritual Development. Each service also included a short session with children, in which Fazeel displayed Islamic prayer mats and demonstrated for the children the different positions of prayer (which the children also followed).

Both services were well attended and all who were present appreciated the information relayed, the tone employed in conveying information,

and the respectful manner in which the topics were discussed. Many congregants expressed how much they enjoyed Fazeel's participation and commented on how it was the best service in the series. It was an enjoyable and heartening experience, one that made a lasting impression. Fazeel has been asked to provide more learning experiences about the religion of Islam and being Muslim for the congregation in the future. The church must be applauded for their welcoming hospitality and genuine efforts to learn about and appreciate others.

*Hi Fazeel, You did a terrific job at North Broadway church yesterday. Your analogies were spot on and accessible, especially your child / surgeon example. I saw a lot of congregants nodding in agreement as you spoke. Thank you for all you do.*



*Dear Mr. Khan,  
I wanted to send you a quick note to thank you for coming to speak to our congregation at North Broadway UMC last Sunday. I learned so much and greatly appreciate your willingness to share your history and faith with people you don't even know. My daughter was one of the children who came up to the altar for the children's moments, and I am not sure I have seen a more beautiful moment in our sanctuary than you getting down on the floor to show them your prayer rugs. Thank you again.*

A recording of one of the services may be viewed on our YouTube page at: [www.youtube.com/watch?v=om807b6qMSA](http://www.youtube.com/watch?v=om807b6qMSA)

### United Nations Day of Peace

In 1981 the United Nations General Assembly declared September 21 to be International Day of Peace. Since then, each year on or close to that date, communities around the world observe the International Day of Peace as a day devoted to strengthening the ideals of peace, both within and among all nations and peoples.

In Columbus, the International Day of Peace was commemorated on September 23, 2017. The event was hosted by the Universal Peace Federation and the Women's Federation for World Peace. The theme for this year's event was titled *Together for Peace: Respect, Safety and Dignity for All*. Approximately 120 people of various races, national origins and faith traditions attended the event, which was held at the Nationwide Hotel and Conference Center.



*Fazeel sharing a moment of humor at the "More Alike Than Different" series.*

The event included several presentations, one of which was by Fazeel S. Khan. Fazeel's presentation focused on the meaning of "respect" and its significance to the goal of peace from an Islamic perspective. Fazeel defined "respect" as the recognition of value in something. He then relayed how, according to Islam, Muslims are to respect all people, all faith traditions and religious personalities, and each individual as possessing a Holy Spirit. He then provided examples from the life of the Holy Prophet Muhammad that illustrate how we are to respect others, in particular less fortunate and vulnerable members of society.

The event was filled with excitement and high energy. Attendees were inspired by the presentations and motivated to work towards building peace among all people. In particular, Fazeel's presentation was much appreciated. Many of the attendees and presenters requested a copy of the paper he presented so they could use the information in future settings.

A transcript of Fazeel's presenta-

tion is published in the October-December 2017 issue of *The Light and Islamic Review*, which is available online at: [www.muslim.org/light/Light2017-4.pdf](http://www.muslim.org/light/Light2017-4.pdf). And a recording of Fazeel's presentation is available on the Lahore Ahmadiyya Islamic Society's YouTube page at: <https://www.youtube.com/watch?v=EuY0neNROEU&t=1s>.

### Multi-Faith Activities

Our members continue to be active participants in the ***Horizon Prison Initiative***. As mentioned in previous issues, this organization focuses on providing programs for prisoners in Central Ohio. In addition to providing educational programs – such as offering the opportunity to obtain academic certificates, learn computer skills, acquire conflict resolution skills, etc. – Horizon also caters to the spiritual needs of inmates. This holistic approach offers inmates opportunities to not only obtain practical skills to assist in their reintegration into society when released, but also to lead healthy



*Lubna and Dr. Mohammad Ahmad, active with inmate education program.*

lives with others and develop a positive attitude towards life. The program has been extremely successful, with the recidivism rate of participants dropping to about a quarter of that of the general inmate population. Dr. Mohammad Ahmad and Sr. Lubna Ahmad regularly attend correctional facilities, meet with Muslim inmates, and provide friendship and a positive role model for program participants. They offer Islamic education and our Jama'at literature and are also available for inmates to talk with and receive good advice. Fazeel S. Khan is on the organization's board of directors and provides advice on policy considerations for the program. Fazeel has also been providing an interactive class to inmates on Spiritual Development from an Islamic perspective. This class includes a lecture, a small group workshop and time for questions and answers.

Another program in which our members regularly participate is the monthly *Spiritual Sharing Program*

hosted by the Interfaith Association of Central Ohio, held at the Main Downtown Library of Columbus, Ohio. Members of different faiths and traditions participate. The atmosphere is extremely cordial, with the purpose of promoting respect, tolerance, mutual

learning and understanding. Topics, ranging from respect for parents to the existence and attributes of God are discussed. Dr. Mohammad Ahmad and Sr. Lubna Ahmad have been attending these meetings regularly for the past several years. Many attendees have benefited from their participation, and have gained a much better understanding of the true teachings of Islam.



For many years, members of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society have been resource persons for churches wanting to provide its members with the opportunity to learn about Islam. This past year, Fazeel S. Khan was asked to speak on multiple occasions at the *Wednesday Fellowship* hosted by the First Community Church. These meetings include many thoughtful questions from church members resulting in fruitful discussions. We are truly grateful for all of the gracious invitations we receive from people who want to learn more about Islam and for the opportunity to engage with members of the community in peace-building efforts.



*USA Jama'at Secretary Fazeel S. Khan, Esq., is often asked to speak at multi-faith events locally and abroad.*



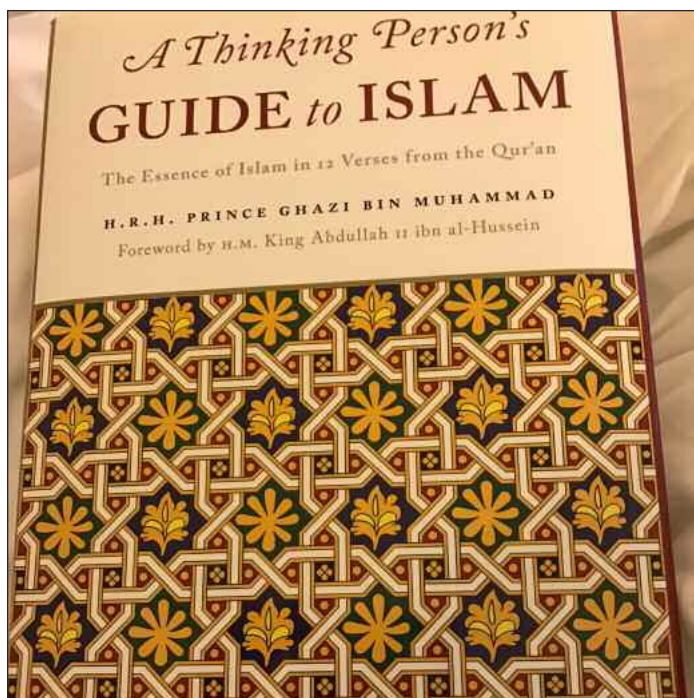
# Meeting with Prince Ghazi Bin Mohammad in London, February 2017

Dr. Noman Malik

**A**FTER SUCCESSFULLY DISSEMINATING OUR LITERATURE IN EGYPT, we had been thinking of ways to introduce our literature in other Arabic speaking countries. A very good opportunity to do so presented itself in February 2017 when Samina was invited to attend a book launching event in London of “*A Thinking Person’s Guide to Islam*” by HRH Prince Ghazi bin Abdullah bin Talal of Jordan.

Prince Ghazi is a prolific writer and thinker with a distinguished academic record. He was educated at Harrow School UK; received his BA *Summa cum Laude* from Princeton University USA, his first Ph.D. from Trinity College Cambridge University, UK and his second Ph.D. from Al-Azhar University in Cairo, Egypt. He is a professor of Islamic Philosophy and his book *Love in the Holy Quran* has been widely acclaimed and translated into a number of languages. He also serves as Chief Advisor for Religious and Cultural affairs to H.M. King Abdullah II ibn Al-Hussein.

Among his other accomplishments, he holds the distinction of being the chief architect of the *Amman Message*



*A Thinking Person’s Guide to Islam.*



*Prince Ghazi Bin Mohammad speaking about his book.*

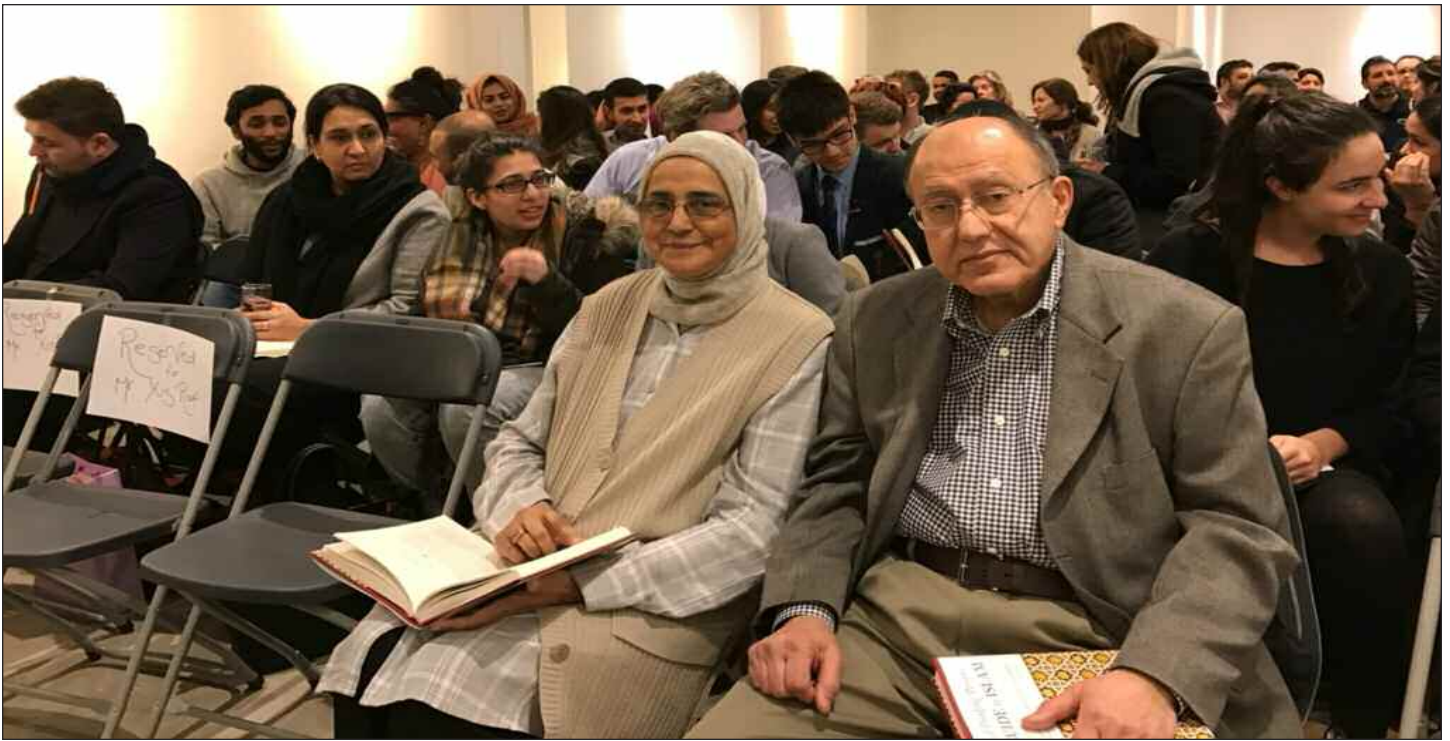
initiative forum launched by King Abdullah of Jordan to stop the nefarious practice of *Kaffir-calling* (apostasy) prevalent among Muslims these days.

We knew about Prince Ghazi’s reputation as an enlightened thinker and had been considering ways to acquaint him with our literature which, inshallah, we were convinced he would appreciate and utilize.

The book launching event afforded us an excellent opportunity to meet him and personally present him with our literature. We thanked Almighty Allah for this opportunity and flew to London, England on February 18, 2017 to attend the book opening.

The book launching was held at the Waterstones bookstore on Gower Street. Prince Ghazi is a very eloquent speaker, and the audience listened with rapt attention as he briefly discussed the contents of each chapter and the reasons for its inclusion in the book.

The book signing took place after the lecture. While he was signing the books, Samina requested an appointment with him to present him some books of our Movement. He replied that she could do that right now. She then presented him with a set of books which included the English translation of the Holy Quran, the English and Arabic *Religion of*



*Samina and Noman attending Prince Ghazi Bin Mohammad's lecture in the Waterstones Bookstore in London.*

*Islam, Muhammad the Prophet, The Early Caliphate, and Surr-ul- Khilaafa* by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad. As she was presenting the books, Samina briefly told him about our movement and her dawah work. She also had made copies of *Basharaat-e- Ahmadiyya* articles showing her with Sheikh Tantawi as he signed copies of *Din-ul- Islam*, the Arabic translation of *The Religion of Islam*, for which he had

written a foreword praising Maulana Muhammad Ali. Prince Ghazi was delighted to read Sheikh Tantawi's foreword and thanked us for the books. Samina also met his wife Princess Areej and was very impressed by her humble and pleasant personality. He was also very appreciative of the fact that we had come all the way from the USA to attend the launching of his book.



*Samina informing Prince Ghazi Bin Mohammad about the Literature of the Lahore Ahmadiyya Movement.*



*Prince Ghazi Bin Mohammad examining Anjuman's books presented to him by Samina.*





*Prince Ghazi Bin Mohammad signing a copy of his book for Samina.*



*View of the audience.*



*(L-R): Samina, Noman, Prince Ghazi Bin Mohammad, Princess Areej outside the Bookstore.*

## World-Wide Dawah Work Spans 11 Countries in 2 Months

By Samina Malik

**B**Y THE GRACE OF ALMIGHTY ALLAH, SIGNIFICANT PROGRESS WAS ACHIEVED IN THE PROPAGATION (*DAWAH*) WORK IN THE countries Noman and I visited in our March to May 2017 tour. This was my second overseas trip after open-heart surgery in November 2016. In this tour, we visited Turkey, UK, Egypt, France, Germany, Israel, India (Jammu , Chennai, Delhi), Sri Lanka, Abu Dhabi and Pakistan.

### WORK IN THE UK

#### London Book Fair

Before going to the UK, Noman and I flew to Pakistan on March 5 to take care of some urgent jama'at business in Islamabad. After a short stay in Islamabad, we flew to the UK to attend the London Book Fair which was being held from March 14-17. At the Fair, we met with our UK distributor and discussed ways to further increase our book distribution. We also met with other wholesalers to familiarize them with our books and to apprise them of our literature's potential for being popular because of its portrayal of Islam as a peaceful and tolerant faith.

We thank Almighty Allah for the new outlets for our literature provided by these contacts. The beneficial results of the additional outlets for our literature are already noticeable by an increase in our book sales, especially those of the Holy Quran.

#### Prince Ghazi's lecture

Our stay in London fortuitously coincided with a special discussion forum *Love in Religion* held in the Waterstones Book Store. The main speakers in the forum were HRH Prince Ghazi bin Mohammad of Jordan, chief advisor to H.M. King Abdullah II for Religious and Cultural Affairs, and the Rev. Professor Paul S Fiddes (Professor of Systematic Theology, University of



*Views of the book fair exhibition hall.*

Oxford and director of Research Regents' Park College Oxford).

The discussion forum was chaired by Rev. Timothy Ditchfield and Romana Kazmi (both Chaplains in King College London). We greatly enjoyed the very interesting and thought-provoking lectures delivered by Prince Ghazi bin Mohammad and Professor Fiddes.

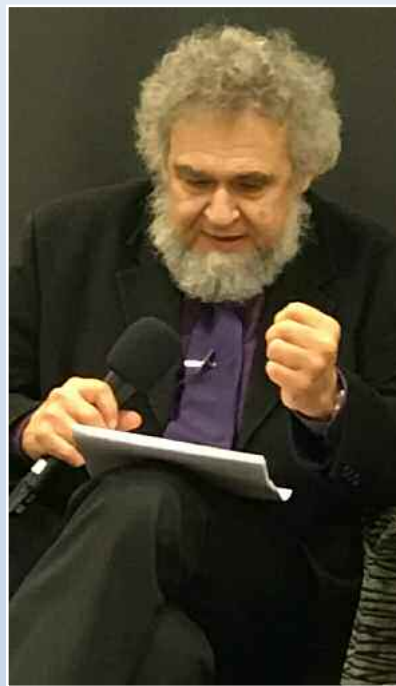




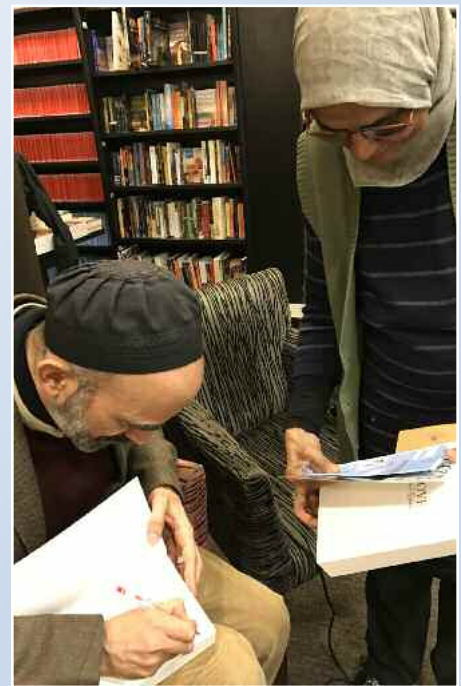
*(L-R): Rev. Paul Ditchfield, Prof. Fiddes, Prince Ghazi Bin Mohammad and Ms. Romana Kazmi.*



*Prince Ghazi delivering lecture*



*Prof. Fiddes presenting*



*Prince Ghazi Bin Mohammad autographing his book for Samina.*



## WORK IN THE UK

After the lecture session, there was a book signing by Prince Ghazi of his book, *Love in the Holy Quran*, during which I again had the opportunity to talk to him and his charming wife Princess Areej. Prince Ghazi told me that he had read most of the books I had given him at our last meeting in February, and that he would talk

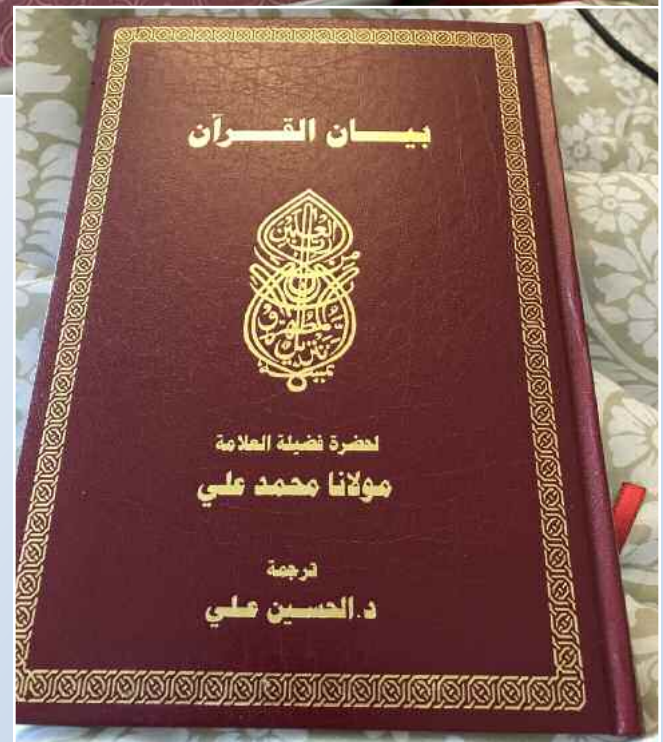
to me about them later. I also showed him photographs of Sheikh Bastawisy and other Sheikhs whom he had known during his Ph.D. Studies at Al-Azhar. He was very pleased to see these photographs of his teachers and other Sheikhs he had known during his studies at Al-Azhar.

## WORK IN TURKEY



From the UK we flew to Turkey, where we visited the manufacturing facility of the Printer who is printing our Holy Qurans. We had selected this company to print the Arabic translation of the footnotes of Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran. Both the deluxe leather and the standard hardbound editions of the Arabic Tafsir have been printed.

We also met with the Turkish translator who is revising the entire Turkish Holy Quran. In this revised edition, we are using a new typeset of the Arabic text in a font style with which Turkish readers are more familiar. Inshallah, as soon as the Turkish Holy Qurans are printed, we will make arrangements to have them sent to all major libraries and professors of Religion and Quran *Tafseer* in Turkey.





## WORK IN EGYPT

From Turkey, we flew to Cairo. By the Grace of Almighty Allah, I have many sincere friends and well-wishers in Cairo, all of whom were very happy to see me after my extensive open-heart surgery. Every evening we were invited in turn by them for either dinner or lunch. May Allah Taala Bless them for their love, care, and concern.

During our stay in Cairo, we were busy with Professor Hussein Aly arranging for the typesetting and publishing of the Arabic Books. As usual, we greatly enjoyed the time we spent with Dr. Hussain Aly and his charming wife Sister Hanan Aly. In the past, Sister Hanan Aly has helped us in the printing of our Arabic books.



*(L-R): Sister Kamar Alaa, Samina Malik, Noman Malik, Sheikh Omar Bastiwisy, Sheikh Alaa Abou Azayem, Dr. Hatim and Mohammad Omar welcoming Samina and Noman.*



*(L-R): Sheikh Alaa Abou Azayem, Noman Malik, Samina Malik, Hussein Aly, Sheikh Nagar and Sheikh Omar Bastiwisy in Al-Azhar Al-Shareef Translation Department.*

WORK IN EGYPT



*(L-R): Dr. Hatim, Sheikh Omar Bastiwisy, Sheikh Alaa Abou Azayem, Dr. Riffat, Noman and Samina at a business meeting to discuss the distribution of Arabic books.*



*(L-R): Dr. Hatim, Dr. Riffat, Noman Malik, Sheikh Bastiwisy and Mohammad Omar at a business dinner meeting.*



## WORK IN EGYPT

Alhamdulillah! Our Arabic Translation project continues to do well. Dr. Hussein has completed the Arabic translations of *New World Order, Muhammad and Christ, Prophethood in Islam (Al-Nabuwwat-fi-Al-Islam)* by Maulana Muhammad Ali, the *Ideal Prophet* by Khawaja Kamal- ud-din, and the *Ahmadiyya Case* by Hafiz Sher Muhammad. He has also thoroughly revised the Arabic Translation of *The Ahmadiyya Movement (Tahreek-e-Ahmadiyyat)* by Maulana Muhammad Ali. He is currently translating the first volume of *The Great Reformer (Mujaddid-e-Azam)*.

We are grateful to Dr. Hussein for taking time from his busy schedule to assist us in arranging for the type-setting of these books.

We also met with Dr. Ahmad Elazabi, head of the English Department of Al-Azhar University and his wife Rasha Elazabi. He had completed the Arabic translation

of *Introduction to the Study of the Holy Quran* by Maulana Muhammad Ali, and sister Rasha had completed the Arabic Translation of the *History of the Prophets*.

*Muhammad in World Scriptures* by Maulana Abdul Haq Vidhyarthi and *The Mighty Striving* have been translated into Arabic by our dear friend Dr. Sultan.

The addition of these titles brings the number of books translated from English into Arabic to 17. Together with the eight Arabic books of Hazrat Sahib, the total number of our books available in Arabic is now 25. By the Grace of Allah Taala, we have printed and distributed 50,000 copies of these books free in Egypt.

We thank Almighty Allah for the opportunity He has granted us to spread this much-needed literature of our Jama'at in Egypt.



Sheikh Alaa Abou Azyem.



Dinner with good and caring friends in Egypt.



## WORK IN FRANCE

After Egypt, we went to Paris, France where we spent the weekend at the Rama Krishna Center. We met with Swamiji Veeta Mohananda, head of the Center, and finalized arrangements for packing and shipping the French Holy Quran and *The Religion of Islam* to Libraries and Universities in France.

Swamiji gave us a tour of the hall where the packing would be done and the adjacent quarters where we would be staying. We thank Almighty Allah for bringing us into contact with noble souls like Swamiji who, in spite of following a different religious tradition, have the tolerance and magnanimity to help us spread peace and interfaith harmony in France. May Almighty Allah reward him for his good works. Three years ago the USA Jama'at distributed 3000 copies of the German translation of the Holy Quran by Maulana Muhammad Ali to

all University and Public libraries and professors of Religion and Theology in Germany.

We also distributed the English Holy Quran and *The Religion of Islam* to all the public and university libraries in Australia. We are grateful to Mr. Shabir Huesseni of the Stichting Jama'at for helping us to make arrangements for shipping the German Qurans and to Mr. Sadar ud Dean Sahukhan for providing us space in his house to store, pack and ship the Holy Quran and *The Religion of Islam* in Australia. May Allah bless those who help in the distribution Holy Quran.

Inshallah, we will do the same in Canada in the fall of 2018. Mr. Mansoor Malik has very kindly offered the use of his house as a base for the US Jama'at to pack and ship the books to libraries and Professors of Theology and Islamic Studies in Canada.

## WORK IN GERMANY

From France, we flew to Berlin where we made arrangements with the architect Mr. Winnier, the late Mr. Lampeitel's partner, to collect documents regarding the repair and restoration of the Mosque and Mission house in Berlin.

These documents, when included in the Mosque archives, will be a valuable resource for future scholars wishing to publish research papers relating to the Mosque. In the archives, my contribution and that of the USA Jama'at in the reconstruction of the Berlin Mosque and Mission House will be preserved, and that will ensure that the correct history of this reconstruction period is given in all future accounts of the Mosque restoration project. I was made in charge by the Central Anjuman of the restoration project in which the major part of the restoration was done from 1996 - 2002 and 2005 -2007. The renovation of the Mosque consisted of the reconstructing both Minarets which had been felled during bombing attacks in WW II, replacing the old Dome of the Mosque with a new one and repairing the small cupolas around the Mosque. The renovation

of the Mission House which was in danger of collapse, consisted of replacing the entire roof, replacing and building the new bathroom, replacing the entire plumbing, heating and drainage system, and repair and renovation of the windows and doors to the original specification.

The entire amount of the share of the Central Anjuman for this restoration phase was paid by the USA Jama'at.

This fact has been omitted in recently published accounts on this subject. Hopefully, the availability of this information in the archives will ensure that such omissions are not made in the future.

I am now working on a book detailing the eight years of work done on the renovation and restoration of the Berlin Mosque and Mission House when I was in charge of the restoration project. With the material from Mr. Winnier, I now have all the documents and photographs that I need to complete work on the book.

We will, inshallah, send all the documents we have for inclusion in the mosque archives.





## WORK IN JERUSALEM



*Masjid Al-Aqsa.*

From Berlin, we flew to Jerusalem where we met with Professor Shlomo who is translating Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran into Hebrew.

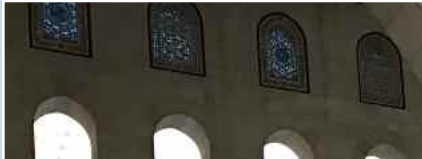
We previously met Professor Shlomo at the 2015 Parliament of the World's Religions conference in Salt Lake City, Utah, USA. He is a retired Professor of Arabic and Islamic Studies and the past Head of Arabic and Religious Studies for the Israel Ministry of Education (from 1986 to 2011). Seeing his interest in our books, I approached him to translate the Holy Quran into Hebrew, and he gladly accepted the offer. Alhamdulillah! He has completed the translation. We have had the entire translation reviewed by an Islamic Professor in Israel. Professor Shlomo attended the USA Jama'at convention in Dublin, Ohio in 2017 commemorating the 100th anniversary of Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran and was one of the speakers in the symposium. The typesetting of the Hebrew translation is now underway and it will be ready for publication soon. Noman and I are funding the translation, editing, typesetting, and inshallah, the printing of the Hebrew Holy Quran.



*Samina in front of the Dome of the Rock.*



WORK IN JERUSALEM



*Interior of Masjid Al-Aqsa.*





## WORK IN INDIA

### Delhi

We met with our printers in Delhi and placed new orders for our English Holy Quran, *The Religion of Islam* and other booklets of our literature for shipment to Ghana, Nigeria and Jammu Jama'at. We are very thank-

ful to Gowsia Saleem, daughter of brother Basharaat Saleem, who met us every evening after her university classes.

### Jammu

From Delhi, we flew to Jammu to meet with members of the Jammu Jama'at. Recently, Gowsia Saleem had informed us that her uncle, Brother Abdul Hafeez, was not well. So we decided to pay him a visit and also renew our contacts with other Jama'at members. We had visited Jammu twice before, once in 1996 and again in 1997. At that time Brother Abdul Hafeez was President of the Jama'at. In those visits, we were very impressed by the dedication and sincerity of the Jammu Jama'at members.

We were very happy to see the Jammu Jama'at members again after so many years. They are as dedicated and enthusiastic as before. We discussed ways to propagate Islam and the Ahmadiyya Movement in India. We have sent 500 copies each of *Islam the Religion of*

*Humanity, The Prophet of Islam, and Message of Peace* to the Jammu Jama'at. Alhamdulillah! They are willing and eager to distribute the books throughout India. Inshallah, we will be sending them 1,000 copies of *Bayan ul Quan* and the English translation of the Holy Quran

We were very impressed by the enthusiasm for dawah work displayed by younger members of the Jama'at. Gowsia Saleem has been our main contact with the Jammu Jama'at. On this visit, we also met Brother Hafeez's son, Ajiz. We found him to be a dedicated and enthusiastic young man who is eager to spread Islam and Ahmadiyyat in India. Inshallah, we look forward to working with Gowsia, Ajiz and other young members of the Jama'at.



(L-R): Gowsia Saleem, Mr Basharaat Saleem, Noman, Mr. Abdul Hafeez, Mrs. Khalida Hafeez, Samina and Mrs. Saleem.

## WORK IN INDIA

At the conclusion of our meeting, one of the members, Mr. Mushtaq Ahmad Ganai, donated one Lakh (100,000) Indian Rupees for Tabligh work in India. May Allah bless and reward him for his sacrifice. This donation by Brother Ganai is proof of the strong commitment of the Jammu Jama'at members to Islam and the Ahmadiyya Movement.

Just recently, we heard from Brother Hafeez that the Jammu Jama'at had distributed more than 500 sets of free literature consisting of *Islam the Religion of Humanity* and the *Prophet of Islam* by Maulana Muhammad Ali and *The Message of Peace* by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad. Alhamdulillah!



*Jammu Jama'at members meeting with Dr. Noman Malik and Sister Samina Malik.*

### Chennai

We returned to Delhi from Jammu, and the following day we flew to Chennai to visit the company which is converting our books into apps and e-books. We stayed in Chennai for four days and had daily working sessions with the team which was in charge of developing the App of the English Holy Quran. Alhamdulillah! the App is now complete and may be downloaded free on Google play and apple store for android and apple phones, tablets and I-pads.

Maulana Muhammad Ali completed the translation of the Holy Quran a little more than a hundred years ago in 1917. Much of this grueling work was done in the evenings and night by lantern and candlelight, as during the day he was busy attending to the affairs of the Jama'at in his capacity as secretary of the Ahmadiyya Jama'at. His whole life was spent in the service of the

Holy Quran and Islam. During one severe heart attack shortly before his death, he uttered his famous words "Our work is to spread the Holy Quran in the World and after that, the Quran will do its own work". Now, a hundred years later, we have this great opportunity to spread the Holy Quran to millions of people in the world through the electronic media of apps and e-books. May Allah Taala fulfill Maulana Muhammad Ali's ardent desire to make the Holy Quran a beacon of light and hope for a troubled world.

Apps for the French, German, Chinese, Dutch, Russian, Turkish and Italian Holy Quran translations are also scheduled for production. The Holy Quran Arabic text is now being added in our apps,

The App for the English version of *The Religion of Islam* has been completed and is being proofread.





## ABU DHABI BOOK FAIR

After the Chennai visit, we flew to Abu Dhabi to attend the Abu Dhabi International Book Fair. Alham-

dulliah! We found a few good contacts for distributing our Arabic books.



*View of Book Fair.*



*Samina visiting distributors.*





## WORK IN SRI-LANKA

From Abu Dhabi, we went to Colombo, Sri Lanka for a few days. We managed to find a very good translator, Group captain Thushura Fernando for translating the English Holy Quran into Sinhalese. He is a high ranking officer in the Air Force and heads the logistics department. He also teaches in the Staff College and has been a translator for many years. We went to the Air

Force base where we had lunch with him in the Officers Mess. Later he showed us some initial pages of the Sinhalese translation for our evaluation. We thank Almighty Allah that we were able to find a good translator in such a short time. Dr. Mohammad Ahmad and Lubna Ahmad are funding the Translation.

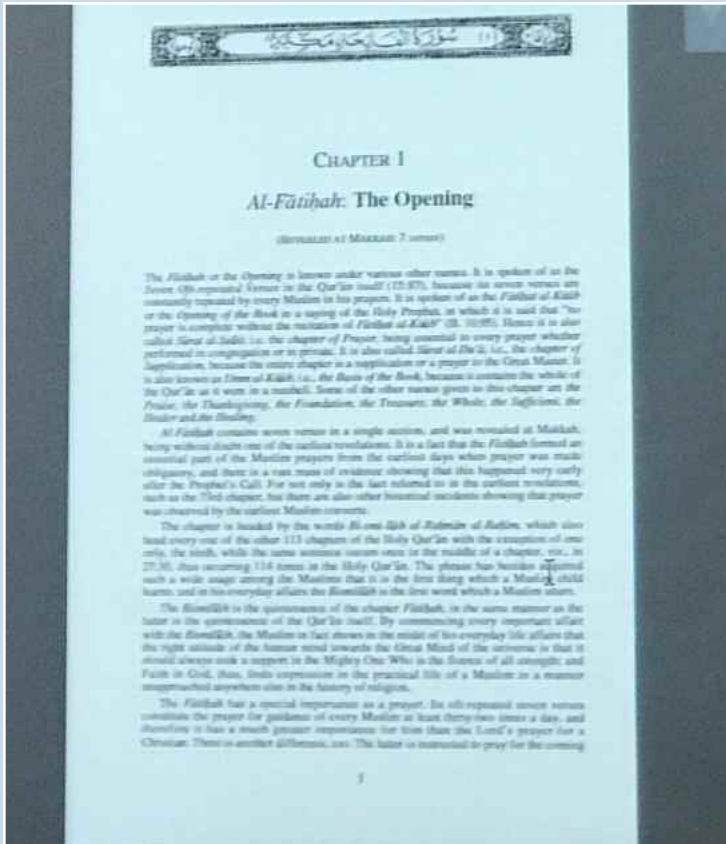


*Samina and Noman having lunch with Group Captain Thushura.*



*(L-R): Group Captain Thushura, Noman and Samina.*

## WORK IN SRI LANKA



*Slide of Sura Fatiha in English, part of the presentation of samples of the Sinhalese translation in the viewing room.*

## MEETING WITH KEN AND SUE WHITE IN DUBAI

While on a stop-over in Dubai, we met with Mr. Ken White and his wife Sue White. Mr. White has been working with us as a typesetter for the past 37 years.

Based in Sechelt, Canada, and now retired, he still helps us in our publication work. He typesets our books,



especially the Holy Quran, in different languages, typesets the quarterly *Light and Islamic Review* and assists us in our E-book production. We are very thankful to Mr. and Mrs. White for all their help in our Jama'at publications.

Our entire trip lasted just over two months. I thank Almighty Allah that He gave me the strength and stamina to serve Islam and Ahamdiyyat after extensive heart surgery. We thank Almighty Allah for His help, and we need your prayers to continue this great work of Almighty Allah. Ameen!

*Samina and Noman at dinner with Ken and Sue White.*

# Visits to Jordan — 2017 & 2018

By Dr. Noman Malik

**S**AMINA HAS VISITED JORDAN MANY times in the past nine years. By the Grace of Almighty Allah, she has many sincere friends there who help her in her efforts to promote our literature in Arabic speaking countries. These include General Basheer, a retired Mayor of Amman, Mahmoud Al Asaf, a contractor, developer and member of Parliament as well as his wife sister Abeer and Retd. General Saami of the Army Staff College and

his wife sister Najah Ahmad Jouban. In the past, General Saami facilitated Samina becoming a signatory to the *Amman Message* by arranging a meeting with the Minister of Awqaf and Ministry of Religion at which she was able to present the Minister, retired Dr. Abdul Salaam-Al-Abbadi, with our literature and inform him about the Lahore Ahmadiyya Movement and her efforts in propagating Islam. She later submitted a letter requesting to become

a signatory to the message. Not only was her name posted on the website, but her letter explaining the view of the Lahore Ahmadiyya Movement that the Holy Prophet Muhammad was the last and final prophet and that anyone who recited the *Kalima* was a Muslim was also posted on the website.

Samina and I visited Amman, Jordan twice recently. The first visit was in September 2017 and the second in January 2018.

## Jordan Visit September 2017

### Visit to the Awqaf and Religious Affairs Department

The purpose of our visit in 2017 was to present the newly printed Arabic translation of the footnotes in Maulana Muhammad Ali's English translation of the Holy Quran to the Minister of Awqaf and Religious Affairs. The Minister was out of the country, but we were able to meet with the Secretary-General of Awqaf and Religious Affairs, Mr. Mahmoud Al Hadid. Samina had a long discussion with him about the Lahore Ahmadiyya Movement and the work of

the USA Jama'at in the worldwide propagation of Islam as a peaceful and tolerant faith which could promote peace and harmony among people. In the discussion, she emphasized that the Lahore Ahmadiyya Movement firmly believes in the Holy Prophet Muhammad as the last and final Prophet and that there would be no prophet after him, neither old nor new. Mr. Mahmoud Al-Hadid was very pleased to know the Lahore Ahmadiyya views regarding the finality of prophethood and about Samina's dawah work world-wide. He struck us as a very humble and sincere person, and because the Minister was not available, we decided to present him with the copy of the Quran which he was very happy to receive.

We also met with General Basheer and with Mr. Mahmoud and his wife Sister Abeer and presented them with the Arabic translation of the footnotes in Maulana Muhammad Ali's English Holy Quran translation.

On the last day of our visit, we experienced how Allah Taala opens doors for the spread of His message. We were aware that conversion of our Arabic literature into E-Books would enable us to circumvent censorship based on religious prejudice and other bureaucratic hurdles. For the past several years we had been trying to convert our Arabic books into E-books. There had been some promising leads, but these were unsuccessful. While waiting at the airport, I happened to pick up a copy of the Jordan Times, and lo and behold! It



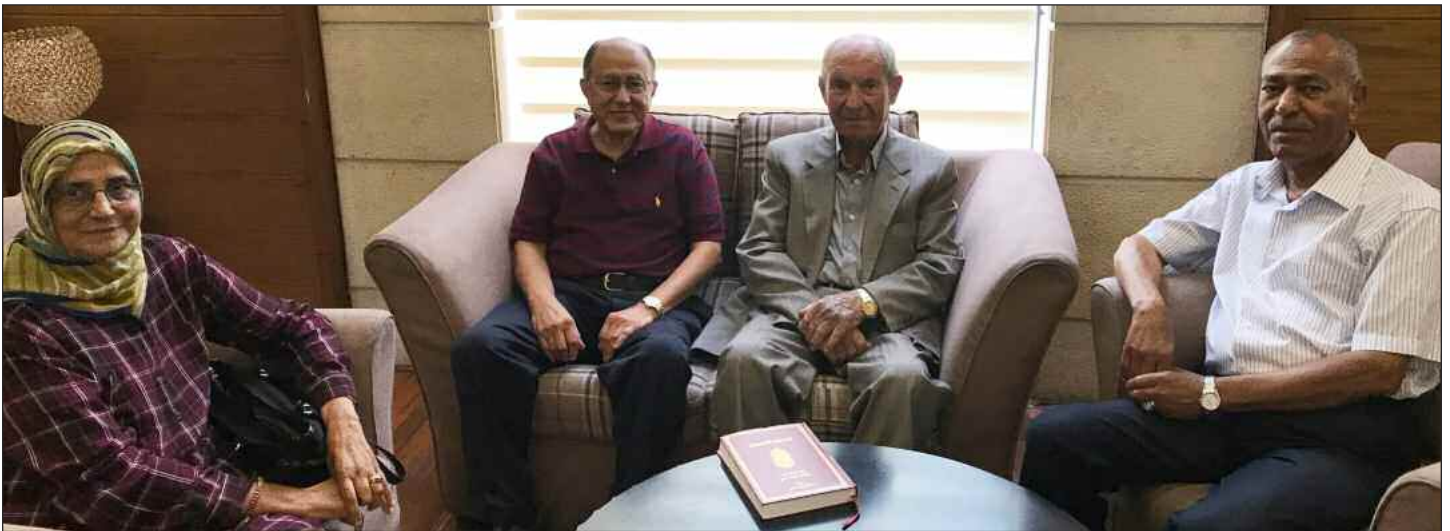
(L-R): Noman Malik, Mr. Mahmoud Bader Al Hadid Secretary General of Ministry of Awqaf and Religious Affairs, Samina Malik and General Sami.



*(L-R): Sister Abeer, Samina Malik,  
Noman Malik and  
Eng. Mehmood Al Asaf.*



*(Below L-R): Samina Malik,  
Noman Malik, General Bashir  
and General Sami.*



had an article “New E-book App for Bookworms of the Arab World”. The article went on to describe how an Arabic website for promoting digital books had recently launched an app for viewing Arabic books on various devices. The website has hundreds of

thousands of subscribers and an active discussion group. We realized that this website would provide an effective forum for promoting our literature.

When we were back in the United States, Samina contacted the company about converting our books into E-

books and placing them on the website. Their response was very encouraging, and we mailed them a set of our Arabic books and decided to visit the company, after attending the annual Jalsa in Pakistan in December 2017.

## Visit to Jordan January 2018

### Visit to the Awqaf and Religious Affairs Department

We arrived in Jordan on January 5, traveling from Pakistan. We went with General Sami to the Ministry of Awqaf and Religious Affairs to present a

*(L- R): Mr. Mahmoud Bader Al  
Hadid, Secretary General of Ministry  
of Awqaf and Religious Affairs,  
Noman Malik Samina Malik  
and General Sami.*



leather-bound deluxe copy of the Arabic translation of the commentary of Maulana Muhammad English translation of the Holy Quran to the Minister of Awqaf. At the ministry, we again met with the Secretary-General, Mahmoud Al-Hadid. He was very happy to

see us and wanted to take us out for dinner to discuss our literature and the dawah work that we were doing. We were very pleased with his invitation and would have loved to have dinner and further discussions with him, but we regretfully had to decline due to

other prior appointments. We promised him that, inshallah, we would make sure to spend time with him on our next visit to Jordan. We hope and pray that contacts such as these will help in spreading the much-needed literature of our Movement in these countries.

### Meeting with the E-book Company in Jordan



(L-R): Dr. Hasan Al Abdalah, Dr Rahim Al Abdalah reviewing the Arabic *Tafsir* of the Holy Quran by Maulana Muhammad Ali with Noman and Samina Malik.



(L-R): Dr. Hasan Abadalah, Professor of Quran *Tafsir* and Dr. Rahim al-Abadalah, retired Professor of Quran *Tafsir*.

Next, we went to visit the E-book company. Samina and I met with the company's founder and owner. She was a very nice and helpful person. She said the company would be happy to post our books on its website.

In our discussion with her, we were pleased to learn that they did not discriminate against any group because of their religious or political affiliation. Inshallah, Samina will be submitting our Arabic books to them starting *with Din-ul-Islam* (Religion of Islam), as this book has a foreword by late Grand Imam of Al-Azhar Al-Sharif, Dr. Mohammad Sayed Tantawi and has been certified by Al-Azhar Al-Sharif.

The day before we left Jordan, we

met with a well-known retired professor of Quran *Tafsir*, Dr. Rahim Al-Abadalah who had taught for many years at the University of Jordan. When we were in Egypt, Sheikh Abou Ala Al-Azayem had asked us to contact Dr. Al Abadalah, who, he said was a very enlightened and broad-minded person who could help us promote our literature in that region. Samina contacted the Sheikh's son, Dr. Hasan Al Abadalah, who is also a *tafsir* professor at the University of Jordan, and the Sheikh, together with his son, very kindly agreed to meet us in our hotel. We had a very cordial meeting with Sheikh Al-Abdallah. In our discussions, I told them about the Lahore

Ahmadiyya Movement and its mission to promote the peaceful and tolerant teachings of Islam in the world. I stressed the fact that its members firmly believe that the Holy Prophet was the last and final Prophet. The Sheikh was very appreciative of our efforts. We presented him with a copy of the Arabic commentary on the Holy Quran by Maulana Muhammad Ali, which he was very pleased to receive and said he would be glad to review the *Tafsir*.

We thank Almighty Allah for all these promising developments and pray that He Grants us success in spreading our literature in the Middle East. Ameen!





# Donations to the USA Jama'at, 2017



## Members of the USA Jama'at Monthly and Convention donations 2017

Noman and Samina Malik	\$ 115,000.00
Mohammad and Lubna Ahmad	\$ 46,717.00
Ayesha Khan	\$ 23,000.00
Fazeel S. Khan	\$ 7,450.00
Tanvir Ahmad	\$ 2,000.00
Fatima Rahman	\$ 2,403.00
Hamid and Munira Rahman	\$ 4,660.00
Akram and Zainib Ahmad	\$ 2,960.00
Omar Raja	\$ 1,300.00
Ersalan Rahman	\$ 8,520.00
Naseera Ahmed	\$ 600.00

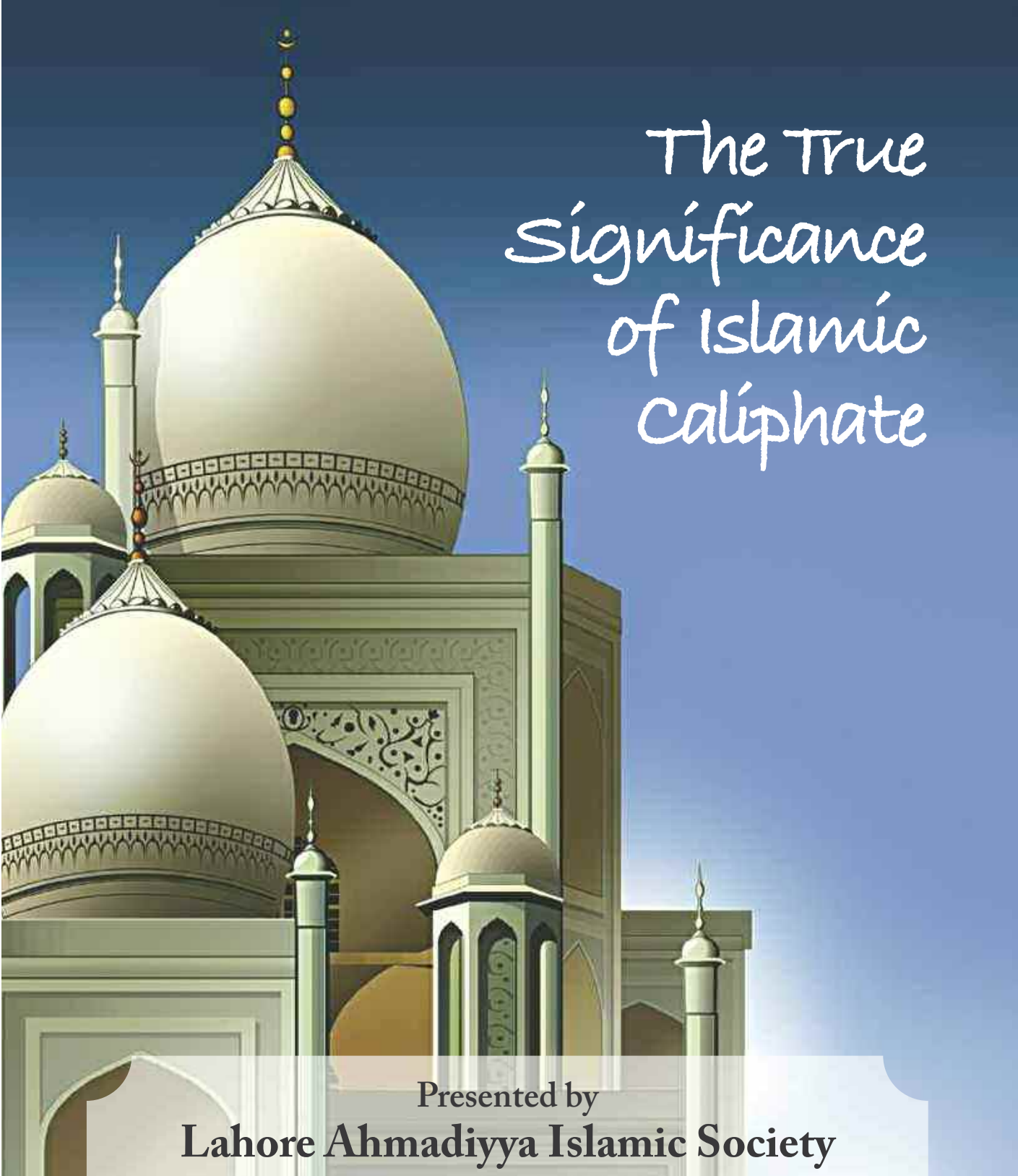
## Convention Donations 2017

Dr. Asad and Haleema Ahmad (Convention)	\$9,000.00
Ch. Saadat And Riffat Ahmad (Conventions)	\$ 4000.00
Stichting Jama'at (Convention)	\$ 1000.00
Raymond Sardar (Convention)	\$ 500.00
Noor Sardar (Convention)	\$ 500.00
Sadru Sahukhan (Convention)	\$ 1000.00
Faizal and Ayesha Sahukhan (Convention)	\$ 1,500.00
Tariq Ahmad (Convention)	\$ 250.00
Zubaida Ahmad (Convention)	\$ 100.00
Amina Ahmad Dillard (Convention)	\$ 35.00
Laila Dillard (Convention)	\$ 10.00
Qasim and Aisha Khalil (Convention)	\$ 1,000.00
Haady Ahmad Khalil (Convention)	\$ 10.00
Ali Ahmad Khalil (Convention)	\$ 20.00
Zaghum Ahmad Khalil (Convention)	\$ 20.00
Inaya Zubaida Khalil (Convention)	\$ 5.00
Malaika Sahukhan (Convention)	\$ 10.00
Alishba Sahukhan (Convention)	\$ 10.00
Aafia Ahmad (Convention)	\$ 42.00
Arif Ahmad (Convention)	\$ 20.00
Abdul Ghaffar Bashir Lawal (Convention)	\$ 20.00
Maryland Children (Convention)	\$ 12.00
Hans Drost (Convention)	\$ 500.00
Mr. Bajwa Sahib Pakistan	\$ 150.00
Stichting Jama'at (Jalsa Holland Donation)	€ 5000.00
Mustapha Ahmad Ganai (India)	Rs 100,000 (\$1,450.00)





# 2016 Lahore Ahmadiyya Islamic Society Convention



The True  
Significance  
of Islamic  
Caliphate

Presented by  
**Lahore Ahmadiyya Islamic Society**

# The True Significance of Islamic Caliphate

Presented by: Lahore Ahmadiyya Islamic Society

Saturday, August 13, 2016

- 10:00 am:** **Welcome / Quran Recitation**
- 10:15 am:** **The Need for Understanding** – *A talk on the need for mutual respect and understanding in interfaith relations.*  
**Bishop Joseph Sprague**
- 10:30 am:** **The Caliphate and the Quran** – *An introduction to the so-called “Caliphate” of ISIS and the concept of “Caliphate” in the Quran.*  
**Fazeel S. Khan, Esq.**
- 10:45 am:** **Keynote Address: The Rightly Guided Caliphate** – *A narrative of the lives of the first four successors to Prophet Muhammad, and the lessons learned from their leadership roles as Caliphs.*  
**Dr. Noman Malik**
- 12:00 pm:** **Lunch** – *Provided, catered by Embassy Suites*
- 1:00 pm:** **The Spiritual Dispensation of Caliphs** – *A discussion on the spiritual foundation to successorship to Prophet Muhammad.*  
**Dr. Mohammad Ahmad**
- 1:15 pm:** **Continuing the Great Reform Initiative** – *A Report on LAIS’ work in the fields of publication, translation and establishment of foreign missions.*  
**Mrs. Samina Malik**
- 1:35 pm:** **A Message of Peace** – *An assessment of the need for LAIS’ work in the Muslim world and, in particular, among Arabic-speaking populations.*  
**Prof. Hussain Aly**
- 1:45 pm:** **Question/Answer Session and Panel Discussion** – *An opportunity for attendees to ask questions and initiate topics for discussion.*

## 2016 Lahore Ahmadiyya Islamic Society Convention

**T**HE AHMADIYYA ANJUMAN ISHAAT ISLAM (Lahore) USA held another very successful international convention in Dublin from August 12-14.

For the past seventeen years, the highlight of the annual conventions of the Ahmadiyya Anjuman Ishaat Islam (Lahore) USA has been a day-long symposium to which we invite inter-faith guests and non-Ahmadi Muslims. The topic for this symposium is carefully chosen to explain and clarify any subject of current interest or controversy about Islam. The symposium this year was titled *“The True Significance of the Islamic Caliphate”* in response to the emergence of the so-called Islamic State in Iraq and Syria causing chaos in the region and abroad and fueling negative information about Islam as a result of their illegitimate beliefs and practices.

The credit for preparing and directing these symposia goes to Fazeel Khan, the Anjuman’s secretary, who chooses the conference topics, and directs the content of the speeches so as to give a coherent and balanced view of the subject under discussion. May Allah Taala reward and bless him for his efforts to make the symposia a success.

Guests and members began arriving a few days before the convention. They included members from Ahmadiyya Movement in Islam, Nigeria, and Dr. Hussain Aly and Sister Hanan Aly from Egypt. Classes on Islam and the Ahmadiyya movement were held on Thursday a day before the official opening of the Convention on Friday.

The convention began on Friday, as usual, with congregational Fajr

prayers followed by Dars on the Quran. Dr. Hussain Aly from Egypt delivered a very inspiring sermon in the Friday prayers held in the afternoon. Highly informative lectures were delivered in the evening speech session.

The symposium titled *The True Significance of the Islamic Caliphate* was held the next morning at the Embassy Suites Hotel in Dublin. The symposium program is reproduced on the preceding page.

### FRIDAY & SATURDAY EVENING PRESENTERS



*Zainib Ahmad*



*Omar Raja*



*Hanan Aly*



*Imam Abdusemiu, IEF*



The symposium attendees greatly appreciated the lectures, and many of them approached the speakers after the convention and thanked them for clearing up misconceptions they had about the Caliphate in Islam.

The session of speeches continued in the evening and the day's activities concluded with the Isha prayers.

The last day, Sunday is a special day of the convention, as two important programs, the Children's program and the Fundraising session are held on this day.

Members, as usual, were very impressed by the enthusiasm and knowledge displayed in lectures and presentations by the children and youth.

The Children's Program was followed by the Fundraising session. Sister Samina gave a slide presentation of the dawah, publication and printing projects being done by the USA Jama'at.

The members were very impressed by the work being done, and they responded generously to her appeal for funds. Approximately \$120,000 were raised in less than an hour.

Dr. Ahmad and Sister Samina thanked all the members for attending the convention and wished them a safe journey home under Allah Taala's protection.

In the evening we had a picnic at a local park where the guests had dinner and spent a pleasant evening socializing with each other.

We thank Almighty Allah for another successful convention and pray that he gives us many more such opportunities to serve His faith.

## SATURDAY SYMPOSIUM PRESENTERS



*Bishop Joseph Sprague*



*Fazeel S. Khan, Esq.*



*Dr. Noman Malik*



*Dr. Mohammad Ahmad*



*Dr. Hussain Aly*



*Samina Malik*



*Dr. Hussein Aly and Samina Malik  
presenting the completed typeset  
of the Arabic Tafsir of the Holy Quran.*



*Symposium audience*



*Symposium audience*



# Centenary Convention of Ahmadiyya Movement in Islam Nigeria

By Mrs. Samina Malik

**D**R. NOMAN MALIK, DR. MOHAMMAD AHMAD, SR. LUBNA AHMAD AND FAZEEL S. KHAN, ESQ. AND I VISITED NIGERIA ON SEPTEMBER 21, 2016. The main reason for our visit was to attend the Centenary celebrations of the Nigeria Ahmadiyya Movement in Islam and to participate in a one day conference held in Lagos University about the Holy Prophet Muhammad.



Poster advertising Symposium in the University.



President Haji Luqman Adebisi delivering opening speech.





*Lecturers at the symposium. (L-R): Dr. Mohammad Ahmad, Fazeel S. Khan, Mrs. Samina Malik, Dr. Noman Malik and Professor Bidmoos.*

### **Symposium at the University of Lagos**

Several months prior to this visit to Nigeria we had discussed with Haji Luqman Adebisi, the president of the Nigeria Ahmadiyya Movement in Islam, the need for holding a conference on the Holy Prophet Muhammad to remove the many misconceptions that were present in people's minds about the Holy Prophet. We decided that we should reproduce the conference on the Holy Prophet Muhammad titled *The True Portrait of the Prophet Muhammad* that we had presented in

the 2015 convention of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA in which many of these misconceptions had been addressed.

The conference was held on September 22 in an auditorium on the campus of the University of Lagos. Dr. Bidmoos, head of the Islamic Studies department helped us in acquiring the auditorium. The audience included members of the Ahmadiyya Movement in Islam, Nigeria, University students and non-Ahmadi Muslims.

Fazeel, Noman and Dr. Ahmad were the main speakers in the Confer-

ence. I also delivered a talk with a power point presentation about the Islamic propagation and educational work being done by the USA Lahore Ahmadiyya Jama'at worldwide.

The conference attendees were very pleased with the lectures that highlighted the great service rendered to humanity by the Holy Prophet Muhammad, and effectively disproved the allegations that he used force and violence in propagating Islam.

They also applauded the efforts of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society to spread the correct peaceful teachings



*Professor Bidmoos addressing the symposium.*



*Fazeel S. Khan presenting at the symposium.*



*Dr. Mohammad Ahmad presenting at the symposium*



*Dr. Noman Malik presenting at the symposium.*



*Sr. Samina Malik presenting at the symposium.*



*Noman presenting award to Imam Momodu Odebe.*



*View of the symposium audience.*



*USA delegation.*





*USA delegation with the Ladies Organization of the Ahmadiyya Movement in Islam Nigeria.*



*President Haji Adebisi presenting plaques to Samina and Noman*



*Meeting with Professor Bidmoos. (L-R): President Adebisi, Fazeel S. Khan Esq, Mrs. Samina Malik, Dr. Mohammad Ahmad, Dr. Noman Malik and Professor Bidmoos.*



of Islam in the world.

The conference ended with an awards ceremony in which President Adebyi presented commemorative plaques to members for long and meritorious service and to Noman and me for our efforts to spread the message of Islam and the Lahore Ahmadiyya Movement world-wide and to foster ties of cooperation between the USA Jama'at and the Ahmadiyya Movement in Islam, Nigeria.

### **Jummah at the Main Ahmadiyya Mosque**

The next day, September 23, Dr. Ahmad addressed the Friday congregation at the Main Mosque on Simpson Street. He spoke about the



*Sr. Lubna Ahmad, President Adebyi and Fazeel S. Khan, Esq.*



*Dr. Ahmad addressing the Jummah congregation.*





*Jummah Prayer ladies section main Ahmadiyya Mosque.*

friendship and cooperation that exists between the USA and Nigeria Jama'ats, and prayed to Almighty Allah to increase and strengthen these brotherly ties.

### **Meeting with the Islamic Education Forum**

On September 24 we attended a dinner in our honor at the Islamic Education Forum Center. Members of the Islamic Education Forum thanked us for the free Holy Quran and Religion of Islam that we had donated to their organization, and for the educational courses which we had held in their Center.



*President Adebisi addressing IEF members.*



*Dr. Mohammad Ahmad addressing IEF members.*



*Fazeel S. Khan addressing IEF members.*



*Dr. Noman Malik addressing IEF members.*



*Samina Malik addressing IEF members.*



*Sister Lubna Ahmad addressing IEF members.*





*Noman, Ahmad, Fazeel, Samina and Lubna with the President Haji Adebisi and members of the IEF jama'at.*

They also expressed their appreciation for the invitations we had given them to attend annual conventions of the USA Jama'at. Each of us delivered a short speech emphasizing the cooperation and friendship between the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA and the Islamic Education Forum. I also gave a short presentation of the dawah work being done by our organization.

#### **Holy Quran donation**

We shall, inshallah, be shipping 10,000 copies of the Holy Quran translation by Maulana Muhammad Ali to the Nigeria Jama'at and Ghana in June 2018. Noman and I have paid the expenses of the printing and shipping for this donation.

To date, the USA Jama'at has sent 30,000 copies of the Holy Quran to these places for free distribution.

The USA Jama'at is sending 5,000 copies of the *The Ahmadiyya Movement* to Nigeria and Ghana. Dr. Mohammad Ahmad and sister Lubna bore the expense of printing these books.

We thank Almighty Allah for a very successful visit, and we pray to Almighty that He continues to strengthen the ties of friendship and cooperation between us to better serve the cause of Islam in Nigeria.



*Samina and Lubna with lady members of the IEF.*



# Convention in Cape Town South Africa

By Mrs. Samina Malik

**A**FTER OUR VISIT TO NIGERIA, DR. Noman Malik, Dr. Mohammad Ahmad, Lubna Ahmad, Fazeel S. Khan and I flew to Cape Town South Africa on September 25, 2016, to attend a joint symposium being held by the USA and South Africa Jama'ats titled *The True Significance of the Islamic Caliphate in Islam*.

For the past several years the USA Jama'at and the South Africa Jama'at had been planning to hold a major joint symposium in South Africa to project the tolerant and peaceful teachings of Islam by the Lahore Ahmadiyya Movement as expounded in the writings of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, Maulana Muhammad Ali and other notables of the Lahore Ahmadiyya Movement. On our last few visits to South Africa, Mr. Ebrahim Muhamed, president of the South Africa Jama'at, Noman and I had explored several venues in Cape Town for holding the symposium.

The intent of the symposium would be to demonstrate the valuable service that the Lahore Ahmadiyya Movement is rendering to Islam by removing the misconceptions that exist about it and its prophet, the Holy Prophet Muhammad. This negative perception of Islam is largely due to acts of terrorism caused by a small minority of fanatic militants represented by organizations such as Al-Qaeda and ISIS. As much of the violence at present is due to the activities of ISIS, which purports to establish an "Islamic Caliphate" in the world, we decided to repeat the symposium titled

*The True Significance of the Caliphate in Islam*, which we had held as part of the 2016 international convention of the USA Jama'at. The material presented in that symposium showed how the barbarous and fanatic conduct of ISIS was diametrically opposed to the tolerant and peaceful principles of Islam embodied in the rule of the first four Righteous Caliphs of Islam, Hazrat Abu Bakr, Hazrat Umar, Hazrat Uthman and Hazrat Ali.

## Welcoming dinner

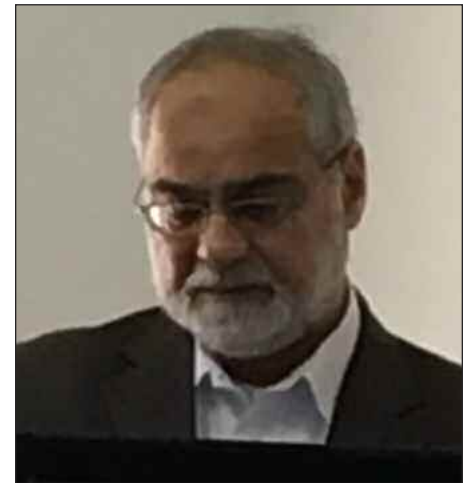
The day after our arrival, we were invited to dinner by Mr. Ebrahim Muhamed and Sister Scheega to meet members of the South Africa Jama'at. It was the first visit to South Africa for Dr. Ahmad, Sister Lubna Ahmad and Fazeel. They were very happy to meet the South Africa Jama'at members and were impressed by their enthusiasm and dedication to Islam and the Lahore Ahmadiyya Movement. Everyone enjoyed the delicious dinner prepared by Sister Scheega.

## Jumma Prayers at the South Africa Jama'at Center

On September 30, we went to the South Africa Jama'at Center in Goodwood for the Jumma prayer. Dr. Ahmad, Lubna, and Fazeel were very impressed by the Center. Brother Ebrahim Muhamed delivered a very inspiring and motivating Khutba, in which he recounted the service that Hazrat Mirza Sahib had rendered to Islam by removing the many wrong ideas that had crept into the faith and stressed the urgent need for all Jama'at

members to engage in dawah work and the spreading of the Holy Quran. We will send the khutba to members in a separate e-mail, inshallah.

After the Jumma prayers, sister Lubna delivered a very informative lecture on the death of Jesus which was greatly appreciated by the members. The lecture was followed by refreshments.



*Mr. Ebrahim Mohamed delivering the jumma Khutba.*



*Mrs Lubna Ahmad giving lecture after Jumma Prayers.*



*Jummah prayer attendees.*



*Proud grandmother  
(and granddaughter).*



*Noman Malik, Lubna Ahmad, Mohammad Ahmad,  
Ebrahim Mohamad, Fazeel S. Khan and Samina Malik  
in front of the South Africa Jama'at Center.*

*Sisters Lubna and Samina in front of  
the South Africa Jama'at Center.*

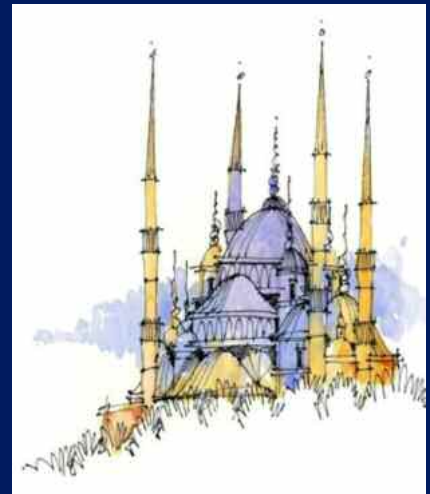


# The True Significance of Islamic Caliphate

Presented by  
The Lahore Ahmadiyya Movement in Islam

## What is an Islamic Caliphate?

- What does the Quran state about it?
- Historically, how did the early successors to Prophet Muhammad (peace be upon him) become Caliphs and perform their duties as Head of the Muslim community?
- And, is a Caliphate limited to temporal succession or does it entail a spiritual dispensation?



*Ebrahim Muhamad greeting guests.*

On October 1st we went to the River Club Convention center where the symposium was being held. A continental breakfast was served to the audience before the start of the proceedings.

The symposium commenced with a welcome speech by Brother Ebrahim Muhammad, followed by a short talk by Mr. James Ellman the Executive Director of the Cape Town Interfaith Initiative titled The Need for Understanding– A talk on the need for mutual respect and understanding in interfaith relations.



*Quran Recitation – Ismail Osman.*



## *All Praise and Thanks to Almighty Allah!*

‘And from among you there should be a party who invite to good and enjoin the right and forbid the wrong.

And these are they who are successful’ – Holy Quran 3:104

# *The True Significance Of Islamic Caliphate*

## AGENDA

Saturday, October 01, 2016

- 9:15 am      **Arrival: Tea Coffee, biscuits, muffins**
- 10:00 am:    **Welcome – Ebrahim Mohamed**
- Quran Recitation – Ismail Osman (ch 49:13-18)**
- 10:15 am:    **The Need for Understanding** – *A talk on the need for mutual respect and understanding in interfaith relations.*  
— **James Ellman** – Executive Director of the Cape Town Interfaith Initiative
- 10:30 am:    **The Caliphate and the Quran** – *An introduction to the so-called “Caliphate” of ISIS and the concept of “Caliphate” in the Quran.* — **Fazeel S. Khan, Esq.**
- 10:45 am:    **Keynote Address: The Rightly Guided Caliphate** –  
*A narrative of the lives of the first four successors to Prophet Muhammad, and the lessons learned from their leadership roles as Caliphs.* — **Dr. Noman Malik**
- 12:00 pm:    **Lunch**
- 1:00 pm:     **The Spiritual Dispensation of Caliphs** – *A discussion on the spiritual foundation to successorship to Prophet Muhammad.* — **Dr. Mohammed Ahmad**
- 1:30 pm:     **Continuing the Great Reform Initiative** – *A Report on the international work of the Lahore Ahmadiyya Movement in the fields of publication, translation and establishment of foreign missions.* — **Mrs. Samina Malik**
- 2:00 pm      **Question/Answer Session and Panel Discussion** –  
*An opportunity for attendees to ask questions and initiate topics for discussion.*
- 2:30 pm      **Vote of Thanks**
- 2:45 pm      **Prepare for Combined Zuhr and Asr prayers**



*James Ellman, Executive director of the Cape Town Interfaith initiative.*



*Fazeel S. Khan, Esq., presenting.*



*Dr. Noman Malik presenting.*



*Audience.*



The main speakers were Fazeel, Noman, and Dr. Ahmad. I also gave a presentation about the propagation work of the USA Jama'at. The audience was very appreciative of the material presented in the lectures, and many people came up to the stage to congratulate the speakers.

Sister Scheega and the South

*Doctorate student in Cape Town South Africa, Mr. Haleem Gencuglu, with Sister Samina Malik and Sister Lubna Ahmad.*





*Dr. Mohammad Ahmad presenting.*



*Symposium audience.*



*Mrs. Samina Malik presenting.*



*Books produced by our Jama'at were distributed to the audience.*

African Jama'at Members had prepared sets of books for free distribution to the Audience. The sets consisted of The Message of Peace by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad, and Islam the Reli-

gion of Humanity, Prophet of Islam and the Early Caliphate by Maulana Muhammad Ali. The sets were quickly picked up by the symposium attendees and the stocks were soon exhausted.



*Question and answer session.*



*Dr. Noman and Dr. Ahmad with the Members of the South Africa Jama'at and audience.*

The conference ended with a delicious lunch served to the conference attendees.

The symposium was a great success and the conference attendees uniformly expressed the desire that more such conferences be held in future.

We would like to thank Mr. Ebrahim Mohammad, Sister Scheega, Sister

Ruwaida, Sister Abeeda and other South Africa Jama'at members for their hospitality and for their hard work in preparing for the conference.

The next day, October 3rd, we departed for the United States. We thank Almighty Allah for a successful symposium, and we look forward, inshallah, to holding similar symposia

to foster a correct understanding of Islam in the region. Ameen!

Below are reviews and letters by conference attendees expressing their opinion about the symposium which Brother Ebrahim has very kindly forwarded to us. These letters are preceded by Brother Ebrahim's letter which accompanied the mailing.



*Sister Samina and Sister Lubna with South Africa members.*



**Ebrahim Mohamed ...:**

Salaam to all

Alhamdulillah! What a wonderful success the symposium turned out to be. I have received and heard only good feedback. More than eighty people, including fellow Muslims, Christians, Jews, Hindu, Hare Krishna, Afrikaner, and a Turkish doctorate student, attended.

I must thank our guest speakers from our USA Jama'at, namely, Dr Noman Malik, Dr Mohammad Ahmad, Sister Samina Malik and Fazeel S. Khan Esq. Also a hearty thanks to Sister Lubna for addressing us at the Jumma.

A big thank you to all our members and associates who helped to make the symposium a success and made our visitors feel welcome and comfortable. May Allah Almighty bless and reward all your efforts abundantly.

**Ebrahim Mohamed**

**President: Ahmadiyya Anjuman  
Isha'at Islam Lahore  
(South Africa)**

**Dr Mohammad Ahmad ...**

Dear Brother Ebrahim  
Assalamo alaikum

I would like to thank you on behalf of all of us for arranging an excellent convention with a wide variety of participants. We personally thank Sister Scheega, Sister Abeeda, Sister Ruwaida, Brother Shabeer, Sister Zubaida, Faheem, Siraj, Miesqa and members at the Jumma Khutba for the warm hospitality, support and kindness shown towards us. May Allah continue to shower His blessings on your Jama'at. Please pray for the success of our joint venture to spread the teachings of Islam. Our salaams and best wishes to all.

Jazak Allah, Wasalaam  
**Mohammad Ahmad**

**Sister Samina Malik ...**

October 5, 2016

Mr. Ebrahim Mohamed  
President of the South Africa Jama'at.  
Dear Brother in Islam  
Assalamo Alaikum

I hope and pray that you are well by the Grace of Almighty Allah.

Thank you and the members of your Jama'at for all your valuable assistance in organizing the symposium "The True Significance of the Islamic Caliphates."

Thank you for advertising the event and inviting people from different faiths and organizations. This support was more valuable than the monetary support we provided in holding the event. I also received a very appreciative email from the Turkish Phd student.

When we were leaving Cape Town you conveyed the very positive feedback from the participants to us. I would be highly obliged if you would share those with us.

We really enjoyed the time we spent with you all. We were very impressed to see how well you kept the Centre. I hope and pray that Almighty Allah grant you and your members the ability to further expand and develop your activities in the Centre.

Noman and I always enjoy visiting you and your Jama'at. We are inspired by your dedication and commitment to the Ahmadiyya Movement. Your Khutba was very moving and inspiring to all of us.

This was the first trip to South Africa for Dr. Ahmad, Sister Lubna and Fazeel. They all were very impressed by your dedication and hard work.

We would like to thank you for the generous hospitality you afforded us. We would like to thank Sister Scheega for the delicious dinner. Please convey our special thanks and Salaam to Sister Ruwaida, Sister Abeeda and Sister Zubaida for all they did for us.

Also a special thank you to Sheeraz, Faheem and Brother Shabir. The enthusiasm and dedication of these young people bodes well for the future of the South Africa Jam'aat.

May Allah Almighty and Merciful help you and the members in your efforts to uphold the banner of Islam and Ahmadiyyat aloft in South Africa. Ameen!

Wassalaam  
**Samina Malik**

**James Ellman, Executive Director, the Cape Town Interfaith Initiative ...**

Dear Ebrahim

Good Morning. Pray you are well.

Thank you again for the invitation and exposing me (CTII) to your work, It was indeed an honor to be an active participant. Your event was very informative and beneficial.

I am certain that we are pilgrims on a journey trying to reach a destination, we met and discovered we are on our way to the same destination using different means to get there, but guided by the same guide. Our Guide is the ONE TRUE and ONLY GOD known by many names.

Let's continue on this journey praying for each other that we always do the will of GOD.

Peace and Blessings

**Zaid Ebrahim, Secretary of the Qadiani Jama'at ...**

Assalamu alaikum Boeta Ebrahim Muhamed

Pray you and your family are well Ameen.

We would like to thank you for inviting us, receiving us and welcoming us to your function on Saturday 1st October. Jazakallah.

Alhamdulillah we have spent a few pleasant hours with you, and have

enjoyed the activity as a whole. The speeches were good and well presented, and we have learnt a lot.

Praying that Interfaith and Intrafaith gatherings will continue to grow and flourish, whereby we learn from one another and share with one another for the betterment and upliftment of all mankind. Ameen.



### **Abdul Basit Ohlssen who came to know of our Jama'at through the libraries ...**

Salaam. Thank you so much for inviting me to an excellent programme. It is unfortunate that the programme was so short as it is of the kind that should not be limited to a few hours. Perhaps next time it could be over an entire weekend, Insha'Allah. Once again, many thanks.



### **Halim Gencuglu, a Turkish doctorate student from the University of Cape Town ...**

A. Salaam Ebrahim,  
Greetings

The seminar was absolutely very useful and informative event for me. **I have even mentioned it in my doctoral study.** Lahore Ahmadi actually rectify many misconceptions within the Ahmadiyya movement. Thank you very much for inviting me this important talk.

Kind Regards  
Halim



### **Khadija Niang from Jamiatul Zahra Madrassa ...**

Salaam Aunty Scheega, at the Dahira gathering of the Murids now. Very uplifted by the teachings I received today. I even received answers to questions I haven't asked anyone, but Allah knows best and allowed me to have them answered today. My husband so

disappointed that he had to work today. May Allah reward the work of your Movement, and your spouse, your family, their spouses and children, In sha Allah, and take you from strength to strength and may there be plenty of seminars in the future like today, In sha Allah. I am very impressed Aunty.



### **John Scott, former editor and famous columnist of the Cape Times ...**

Dear Ebrahim

Sorry for such a belated response to your letter and explanation of the origins and meaning of the Lahore Ahmadiyya's. Delia and I wish to thank you most sincerely for your very kind hospitality on the occasion of the symposium. We learned a lot about your organization and are just sorry that its philosophy and beliefs are not more generally shared by the majority of Muslims. It seems so many are indoctrinated by imams and orthodox authorities who reject any sort of communion with people of other faiths.

With our blessings to you and Sheega  
John



### **Delia Scott ...**

Dear Ebrahim and Scheega

I am so very sorry for this late thank you for the very interesting morning to which you invited John and me. We learnt a lot about your religion and so enjoyed seeing you both again after such a long time.

John joins me in sending our love and thanks and let us hope that we see each other before too long.

Shalom, peace and harmony.  
Delia and John



### **Pastor Keith Daniels ...**

Said he had never before attended a Muslim function that was open to other faiths. Said he was very impressed.



### **Shaheed Noor ...**

Salaam tried to phone you. Had to rush home. Wanted to say shukran to you and the Movement. Was very inspiring. Will phone you again. Slm



### **Zubeida Latib ...**

Salaam all and Shukr Alhamdullilah for a most inspiring day...may Allah forever bless the Movement and all who strive to serve in His cause...and we make duah that many hearts will have found guidance and enlightenment from today's proceedings In sha Allah.



### **Abeda Salie ...**

Salaam to all. Shukran for the amazing day, the energy was so powerful and may we continue the unity we experienced today and may Almighty Allah bless each and every one for their input.



### **Siraj Mohamed ...**

Slm everyone. Shukran to all for a wonderful symposium. It was truly inspirational and enlightening. Everything was well organized and planned.



### **Scheega Mohamed ...**

Ebrahim, Abeda, Ruwaida, and Zubeida and the rest of the Jama'at members...it has indeed been a wonderful day for all of us...and the symposium, a great success! We had some good feedback...and we had one waitress (who is going out with a Muslim man) showing interest in Islam, and to whom we gave some free literature. Judging from this and other comments, I can truly say that we have achieved what we had set out to do. May Allah continue to guide us and strengthen us in our faith. Shukran to all for your help and support.





*(L-R): Sr. Miesqa, Sr. Layla, Br. Omer, Sr. Ruwaida and, in the doorway handing out free copies of The Message of Peace, Islam the Religion of Humanity, Prophet in Islam, and the Early Caliphate is Sr. Scheega Mohamed.*



*Saying farewell at the airport following the Joint Symposium in CapeTown South Africa.*

# Interfaith Conference in France

## June 2017

By Dr. Noman Malik

**S**AMINA AND I WERE INVITED TO SPEAK at an interfaith conference, June 17 and 18, 2018, sponsored by the Rama Krishna Vedantic Center located in Gretz-Armainvilliers just south of Paris.

The Rama Krishna Vedantic Center, under its current head Swami Veeta Mohananda, is very active in interfaith affairs and regularly holds interfaith conferences in which speakers from all over Europe participate. We have known Swamiji for a long time and have been impressed by his sincerity, and tolerant, broad-minded views.

The theme of the conference was *Is there a Need for God in today's World of Science and Technology?* Speakers participating in the conference were from the Christian (Catholic and Protestant), Jewish, Buddhist faith traditions and the Islamic faith represented by a Sufi organization based in Istanbul, Turkey, and the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA. About one hundred people, mainly local and some from other European countries, attended the conference.

The conference program is reproduced on the following page.

In the Morning Session of June 17, members of participating faith traditions demonstrated their ways of worshipping God. The audience also participated in these acts of worship. I chose to perform a *rakat* of prayer to demonstrate how Muslims worship God. Before this demonstration, I printed out the translation and commentary of the *Sura Fatiha* from

Maulana Muhammad Ali's French Quran translation and distributed it among the participants.

I started my demonstration with a short explanation about the *Sura Fatiha* and its significance in Muslim Worship. I spoke in English, and my

talk was simultaneously translated into French by an interpreter during the demonstration. The audience then formed rows behind me as is done in congregational prayers, and followed my moves as I demonstrated the different postures adopted in the *rakat*.



*Samina Malik presenting.*



*Rabbin Gabriel Hagai demonstrating Zikr.*



*Jean Staune presenting.*



*Cheikha Nur Artiran presenting.*



# Rencontre interreligieuse

## 17 et 18 juin 2017

Samedi de 9h à 21h30 et dimanche de 9h à 18h

### Pourquoi avons-nous besoin d'un Dieu dans un monde de science et technologie ?

#### INTERVENANTS

Frère Benoit BILLOT  
 Pravajika BRAHMAPRANA  
 Pasteur Frédéric FOURNIER  
 Rabbin Gabriel HAGÁÏ  
 Dr Norman MALIK  
 Samina MALIK  
 Cheikha NUR ARTIRAN  
 Sœur Marie PINLOU  
 Jean STAUNE  
 Swami VEETAMOHANANDA



à 30 km de Paris dans une propriété de 15 hectares  
 au

#### CENTRE VÉDANTIQUE RAMAKRISHNA

64 bd Victor Hugo  
 77220 GRETZ-ARMAINVILLIERS

*facilement accessible :*

RER E (gare Haussman St-Lazare - gare du Nord)

TGV (gare Marne-la-Vallée)

plan et renseignements pratiques au verso

programme dispo sur :

[www.centre-vedantique.fr](http://www.centre-vedantique.fr) rubrique événements

#### AU PROGRAMME

- 3 sessions autour du thème  
 Discussion /échange avec l'ensemble des participants
- Culte protestant
- Célébration eucharistique
- Célébration du Feu Homa
- Pratique Namaz
- Pratique Dhikr
- Pratique Yihoudim
- Conférences par :  
**Cheikha Nur Artiran**, Sufi Master de la Mevlevi Sufi Order (Turquie)  
**Dr Norman et Mme Samina Malik**, Société Islamique de Lahore Ahmadiyya (USA)  
**Jean Staune**  
 Philosophe des sciences et essayiste.
- Chants de **Taizé**
- Concert de **Naren & Sarada**



**ENTRÉE LIBRE** - Ouvert à tous

Repas sur place 15 € (7,5 € enfants -13 ans)

(pique-nique non autorisé)

Whenever I adopted a posture such as the *Ruku* (bowing), *Sajda* (prostration) etc., I would explain the significance of the posture and of the words uttered during the posture. The audience participated enthusiastically in the prayer, and later many thanked Samina and me for the new insight into prayer provided by the demonstration.

Samina delivered her lecture *Is there a need for God in this Era of Science and Technology ?* in the afternoon session. Her lecture was simultaneously translated into French by an interpreter. To make it easier for the French speaking audience to understand her, she had a French translation of her lecture distributed

among the audience, and also had her lecture slides in French. In her lecture, she showed that although technology and science could increase material wealth, it was only moral and spiritual development generated by a belief in God which could harness and control the impulses for the acquisition of wealth and power in man. Without this



*Conference audience.*



*(L-R): Samina Malik, Swami Veetamohananda and Noman Malik.*



spiritual force, mankind would be condemned to a state of continual war and strife for material resources.

The audience was very pleased with Samina's reasoning in showing the need for belief in God in modern times. The lecture is available as a separate article in this issue.

On the second day of the conference, we both participated in a panel discussion together with the other speakers about the theme of the conference.

We were very happy to participate in this conference in which we had the privilege to hear people of different faiths expound their views on the conference theme and to share our own view with them. All the conference attendees were in agreement that we had more in common that united us and less in differences that separated us.

Before we left Paris on Sunday evening, we met with Swamiji to say goodbye to him and thank him for his

hospitality. Swamiji has very kindly allowed us the use of his facility to pack and ship the French Holy Quran and Religion of Islam for free distribution to libraries and professors of Religion and Theology in France, and during our meeting, we discussed some final details of the arrangements with him.

May Almighty Allah reward him for his good deeds. Inshallah, we look forward to attending more interfaith events at this center.



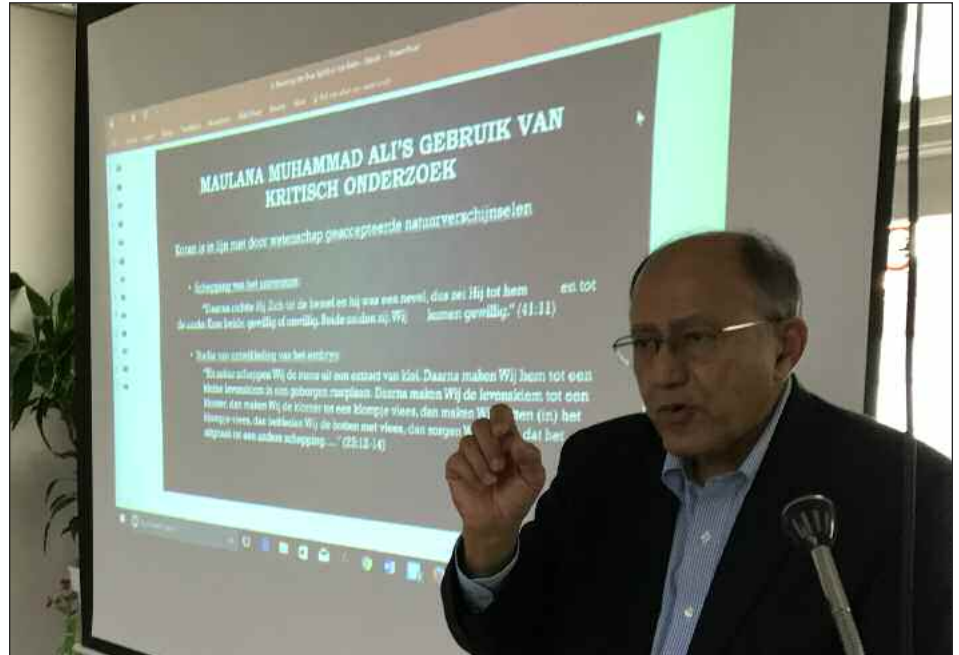
*Conference participants and speakers.*

# Visit to Holland

By Samina Malik

**T**HE MAIN REASON FOR OUR VISIT TO HOLLAND was to make arrangements for checking the Dutch Holy Quran before creating a Quran app for mobile devices such as smartphones, iPads, and tablets. We had been in communication with Brother Shabbir Hoeseni for some time previously regarding this project, and when Brother Hans Drost attended our convention in Dublin, Ohio, in August 2017, we took the opportunity to discuss its checking with him as well, and he agreed to be part of a team to check the Dutch Holy Quran. We had a meeting with Brother Shabbir Hoeseni, Brother Hans Drost and Brother Reza Ghafoerkhan in the Stichting Jama'at Center, in which we worked out details of a plan to check the Dutch Holy Quran.

We also had the pleasure of meeting once again Brother Dost Muhammad, president of the Stichting



*Noman delivering lecture.*

Jama'at. We are thankful to Brother Dost Muhammad for the help and support that he and the Stichting Jama'at have provided us in our efforts to pro-

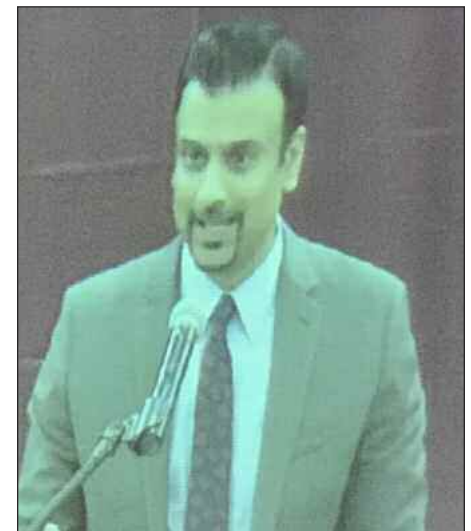
mote Islam and Ahmadiyyat. May Allah Taala reward and bless him for his commitment to Islam and the Ahmadiyya Movement.



*Dost Muhammad, President of the Stichting Jama'at welcoming Samina and Noman.*



*Samina presenting.*



*Fazeel's video clip of 2017 Lahore Ahmadiyya Islamic Society Symposium.*





*Audience.*

On Friday, October 6, 2017, we attended the Jummah prayer at the Stichting Jama'at's Center in the Hague where Noman delivered the Khutba.

The next day, Saturday, October 7, the Stichting Jama'at held a conference in their Center. Brother Nur Sadar and Brother Dost Muhammad welcomed us in their opening speeches and spoke about the brotherly relations between our two Jama'ats and the need to further strengthen these ties. Noman was the main speaker in the conference. He spoke about the significance and importance of Maulana Muhammad Ali's translation and commentary of the Holy Quran, and the urgent need for spreading that translation in the world at the present time to promote peace and harmony among people. I gave a power-point presentation of the propagation, publication and translation work that we were engaged in worldwide. Jama'at members greatly appreciated the work that was being done by the USA Jama'at. After my presentation, Mr. Dost Mohamed announced the donation of 5000 euro from the Stichting Jama'at to the USA

Jama'at in aid of distribution of the Holy Quran. Alhamdulillah! The USA Jama'at is very thankful for the donation by the Stichting Jama'at and will use these funds for shipping costs of the free Holy Quran distribution.

The speech session was followed by a delicious dinner. It was nice to meet with Brother Shabbir Hoeseni with whom we have had close contact for over 30 years. We respect him for his help in checking the Holy Quran in Dutch and German, and for his several visits to our annual conference. It was also a pleasure to meet with Brother Raman Sardar and other members of the Stichting Jama'at.

During our stay, we were guests of Gerald and Shafida Sardar who made us feel completely at home. A highlight of our repeated visits to Holland is when we meet with Brother Nur Sardar, one of the founding members of the Lahore Ahmadiyya Jama'at. We have known Brother Nur Sardar for many years and love and respect him for his sincerity and service to Islam and the Lahore Ahmadiyya Movement. The late Hazrat Ameer Dr. Saeed

Ahmad also thought very highly of brother Nur Sardar.

We thank Almighty Allah for the friendship and cooperation which exists between our Jama'ats, and we pray to Allah Taala that He Grants us many more opportunities to work in unity with them in the service of Islam and the Ahmadiyya Movement. Ameen!



*Mary Ghaforkhan and Samina.*

# Activities of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society Cagayan de Oro City, Philippines

By Nena Mendoza, Secretary of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society of the Philippines

**W**E ARE WORKING VERY CLOSELY WITH the Lahore Ahmadiyya Islamic Society USA.

We are thankful to the USA Lahore Ahmadiyya Jama'at for all their help to our Jama'at. I have attended the annual convention of the Lahore Ahmadiyya Islamic Society of the USA twice in Dublin, Ohio.

Samina and Noman Malik visit our Center almost every year. We hold a large conference whenever they are in Cagayan De Oro.

Alhamdulillah, the members of the Philippine Jama'at continuously try to study Islam through regular Quran les-

sons every Sunday afternoon. This is made possible through the untiring effort of Dr. Malik who conducts the lectures via videoconference. The lessons are attended by members who are eager to increase their knowledge of the Quran as a guide to live an Islamic way of life.

During the Quran lesson, Christian guests within the neighborhood are invited to attend the lesson sessions so that they may know more about the Islamic faith. Leaflets and small booklets about Islam are distributed to those who visit the center and to residents of the neighborhood.

Dr. Noman and Sister Samina Malik always encourage members to help in spreading Islam through distribution of booklets, and by giving copies of the Qur'an to those who are interested in knowing more about the religion.

Insha Allah, members will continue to strive and manifest Islam through action by living in accordance with the teachings of Islam and the example of the Prophet Muhammad (PBUH), and participate in spreading Islam to non-muslims. We are very thankful to Almighty Allah for all His help.



*Mosque and library at Cagayan de Oro city, Philippines.*



# Activities of the South Africa Jama'at 2017/2018

By Ebrahim Mohamed, President AAIIIL (South Africa)

**H**OPE AND PRAY YOU ARE WELL WITH the grace of Almighty Allah. We are pleased to report on work we are doing in line with our constitution i.e. to propagate Islam in a manner that is peaceful, inspiring and rational. Although our group is very small compared to other organizations, they are very dedicated and sincere. Notwithstanding that we are a registered public benefit organization; we do not receive any government subsidies.

Ultra conservative clerical bodies that control the minds of the masses also makes it difficult for us to obtain broad based moral and financial support to carry out more of our ambitious projects. We operate by carrying our own expenses from regular donations by a few dedicated supporters. We are therefore grateful to our US branch's support in purchasing the centre for us and for the regular dispatch of literature to us. They have been doing this for several years since the 80's carrying all the expenses themselves. Without this help it would have been impossible for us to carry out our propagation as effectively as we have been able to do up till now in this part of Africa under the current circumstances. May Almighty Allah reward their selfless support; we are doing our best to ensure that communities in South Africa benefit much from their benevolence.

## Propagation

Our focus and strategy remain focused on two levels: 1) Internal grooming,

and 2) National Outreach, Intra and Inter Faith Participation. We use our Centre for regular Friday Jumuah, Eid Services, Lectures and Training.

## Internal Grooming/Training

This year we started a 'Train the Trainer' initiative by having lectures and presentations on dedicated, focussed topics essential for propagation purposes compiled by Ebrahim Mohamed. We meet at least twice a month sometimes more depending on request.

This year so far we have completed the entire narrative of Jesus covering his birth, mission, crucifixion, exaltation, miracles, and death. We compare these teachings with those of other ulema to emphasise the essential reformative role of Hazrat Mirza Ghulam Ahmad as the *Mujaddid* of the Age. We will now move on to the 'so called descent' of Jesus, the Messiah, the *Mahdi*, and *Dajjal*.

## National Outreach, Intra and Inter Faith Participation

### Monthly Magazine, *the Good News*:

Our monthly magazine edited by Ebrahim Mohamed, carries topics of contemporary relevance and is well received as can be seen by feedback such as the one below:

I truly enjoyed this read. (March edition of *the Good News* on Tolerance).

The most high Allah works in

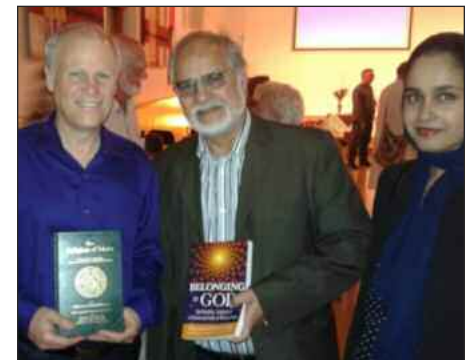
wonderful ways indeed, this beautifully written piece on *tolerance* comes at a time when the core of our daily life and work must be driven by these values you've captured here. Please add the people copied in the email to the newsletters Inshallah.

**Daliwonga Sayifullah  
Pantshwa**

## Inter Faith Participation:

### A Universal Path of Divine Love that Integrates –Lecture by Prof. William Keepin, USA:

Ebrahim Mohamed, Faheem Mohamed and Miesqa Mohamed attended a lecture by internationally renowned physicist professor William Keepin from the USA at the Erin Hall, Cape Town Inter Faith Rondebosch. The topic was: A Universal path of divine love that integrates. William Keepin is the author of the groundbreaking widely acclaimed book, 'Belonging to God, a new synthesis of



*Prof. William Keepin, left, with Ebrahim Mohamed and Miesqa Mohamed.*

science and spirituality, a universal path of divine love that integrates: Scriptures, mystic, and spiritual practices across world religions; Quantum physics, relativity theory, and 'fractal consciousness'; Infinity and Divinity.' We had a nice chat with him about our mutual interests and works. On behalf of our Jama'at we donated a copy of the Religion of Islam by Maulana Muhammad Ali to him for which he thanked us profusely.



*Scheega and Ebrahim Mohamed with guests at the Open Mosque Inter-Faith function.*

### Open Mosque Inter Faith Function

Ebrahim and Scheega Mohamed attended an Inter Faith function in Claremont, a suburb of Cape Town organized by 'The Open Mosque Institute.' A large cross section of religious leaders of different faiths and members attended. Ebrahim Mohamed was asked by the organizers to give an impromptu talk. He addressed the guests on the importance of 'Knowledge of Diverse Faiths and Beliefs as a basis for harmonious interfaith relations.' On behalf of our Anjuman, we made a donation of eight copies of the Religion of Islam and two copies of the Holy Quran to interested parties in the audience.

### Visit to *Bala Le Rona Reading Club*, Protea North Library, Soweto, Johannesburg:

Soweto is internationally famous as the hub of political activism during the



*Ruwaida (2nd from left) and Yousuf Zain (2nd from right) with Dali (center) and colleagues.*

days of 'Apartheid' and was the home of the likes of Nelson Mandela, Winnie Mandela, Desmond Bishop Tutu, and many other activists. A young man Daliwonga Sayifullah Pantshwa, in collaboration with a local library decided to form a reading club to encourage reading among the youth. He wrote to us after receiving our contact details from a copy of our Holy Quran in the library:

Assalamu Alaikum

Wa Rahmatullah:

'I hope this email find you in good health and service to Allah.

I facilitate a literacy program called ***Bala le Rona Reading Club*** in Soweto (Johannesburg) in partnership with Protea North Library. We focus on improving

literacy skills amongst the children between nine and fourteen years. I would like to request that you assist with a Maulana Muhammad Ali Quran translation. I've only seen it online and used by brothers from outside of Africa. I believe the English translation is done really well. This would be both for personal and community development because I use Quranic values in the work I do.'

We arranged for Ruwaida and Yousuf Zain to meet up with Dali and colleagues at the Protea North Library and explain to them the role of the Ahmadiyya Movement and how we can be of assistance in the work they are doing. Ruwaida and Yousuf had a very fruitful discussion with them about our organization. We added Dali and some friends of his to our monthly *Good News* magazine and donated ten copies of the Holy Quran and Religion of Islam to them. We see a good future with this group insofar as spreading our peaceful teachings of Islam in that part of South Africa.

### Outreach Program – Disadvantaged Communities

We are very pleased with the work done by Anwar Abrahams and his



*Some attendees at the mosque in Blikkiesdorp informal settlement.*



family among disadvantaged communities especially in very poor informal settlements. One such settlement is called Blikkiesdorp near to where he lives. During his usual Ramadan feeding initiatives he has approached us for much needed literature to hand out to these communities. He visited a makeshift mosque and spoke to the Imam who was over the moon when he presented to them several copies of the Holy Quran, *Introduction to the Study of the Holy Quran* and Mr. Peck's booklet the *True Teachings of Quran, Torah and Bible*. We will continue to support these initiatives and extend to other areas in near future.

### **Al Mahra Senior Citizen Fundraising Function**

Abeda Salie is often engaged in projects of organizations for the elderly and terminally ill. One such organization is the **Al Mahra Home for Senior Citizens**. The home caters for the elderly regardless of race religion or creed. At the end of each year they hold a fund raising function. We always support the initiative. Ebrahim Mohamed was asked to open the function in December 2017. He recited and explained the meaning of *Surah Fatihah* to a well attended, appreciative, mixed audience of elderly folk



*Ebrahim Mohamed speaking at Al Mabra Home for Senior Citizens.*



*Chief Mackie (left) with Brother Ebrahim Mohamed and the Chief's assistant.*

### **Outreach Program – Indigenous Community**

Those familiar with the history of South Africa would have heard of the Khoisan community. Except for this small community, all South Africans are originally settlers whose ancestors came from other countries. The Khoisan is thus the only original indigenous tribe of this land. I had the privilege of meeting the Head, Chief Agshumao Francisco MacKenzie and his assistant at an Inter Faith function. I thanked Mackie (nickname of the Chief) for his ancestors giving homage to my ancestors who settled here from India. He replied very humbly that the land belongs to the Great Spirit and they were only custodians. We provided him with a copy of the Holy Qur'an, a copy of *The Religion of Islam* and *Muhammad the Prophet*. He told us that he used to work as a librarian and is an avid reader and will definitely make good use of the gifts. He was extremely delighted with the gesture and could not thank us enough. We are confident our relationship with this humble community will grow and bear fruits in the future, In sha'Allah.

# Activities of the French Jama'at

By Daoud BouSSION, Imam and Secretary

**W**E THANK ALMIGHTY ALLAH FOR ALL the opportunities he has given us to serve Islam and the Ahmadiyya Movement in France.

The French Jama'at has been very busy these last 6 months, meeting with and hosting in December 2017, a Pir (spiritual leader) from Ajmer Sharif, Hadji Ambar Chishti, who had come to France to introduce Islam and spirituality from India.

The Pir is the 17th generation descendant of Moinuddin Chishti, and the caretaker of the Shrine of Ajmer Sharif. When he found out that a Lahore Ahmadiyya organization was present in France, he was eager to meet us, as he was acquainted with the wonderful works of Maulana Muhammad Ali and his contribution to Islam in India.

During the week-long stay of Haji Ambar in Lannion we were able to organize two conferences about Islam, its spirituality, and its history in India. More than a hundred people attended these conferences. The people very



*Interfaith gathering in the village of Vieux Marche July 23-24 2018.*

much enjoyed these events.

We also organized a tour in Normandy, to the city of Saint Etienne du Rouvray where a Catholic priest had been murdered by 2 militants of Isis in his own church. We went to the church to pay tribute to him and his memory, and also to visit a Hindu Vaishnava temple just beside the church, called the Gopalji Mandir. The

Mandir was managed by Swami Bhakti Candan who had invited us to visit the temple. This temple belonged to the branch of the Gaudiya Vaisnava in India.

During the three hours we spent there, we gave lectures on interfaith harmony. I gave a talk about Lord Krishna in which I presented the Lahore Ahmadiyya view that accor-



*Annual interfaith gathering in Le Vieux Marche July 23-24 2018.*



ding to the Holy Quran and the Hadith of the Holy Prophet Muhammad, Lord Krishna was an honored messenger of God. People of the Hindu faith who attended the lecture were very happy to know this. In addition to Hindus, Christian and Muslims also attended the lecture. The Swami, Pir Haji Ambar and I had a very friendly and peaceful talk about Interfaith peace and harmony. The lecture session concluded with a delicious vegetarian meal. Some books of the Lahore Ahmadiyya Jama'at were given free to people who attended the lecture.

During this trip, we were also invited by Sheikh Amanullah De Vos, leader of the Naqshbandiya in France, to his home for dinner. We enjoyed the dinner immensely and stayed up well into the night discussing religion with him. Sheikh Amanullah, who is seventy years old, is a French convert and a disciple of Michel Vaslan. He is very conversant with Hazrat Mirza Ghulam Ahmad's message and Maulana Muhammad Ali's books in English and appreciates them very much.

The next day, we were invited to the Centre Vedanta Ramakrishna by Swami Veetamohananda, for meeting and lunch. Swami Veetamohananda knows our movement well and has



*Sheikh Amadoullah Devos, leader of the Naqshbandiya Sufi Order in France.*



*Dinner at Sheikh Amanoullah's home in Paris, December 2017.*

invited Samina Malik and Dr. Noman regularly to participate in their annual interfaith gatherings.

Pir Haji Ambar Chisti was very happy to meet us and promised us that

he would come back to France and visit us. I asked Mum Samina to send him some urdu books and, Inshallah, we will have them shipped to him by the USA Jama'at.



*Daoud Boussin delivering food to the prison in the Holy month of Ramadan.*

The French Jama'at continues its mission to visit people detained in prisons. During the Holy month of Ramadan, the French Jama'at, in partnership with the National French Muslim Council, distributed packages of foods and sweets to prison inmates. Copies of the French Holy Qur'an and other books published by our Movement were donated to several prison libraries at the request of prisoners and the prison administration.

On July 22 and 23, the Jama'at attended an interfaith conference in the village of Vieux Marché, near Plouaret. It provided us an opportunity to meet some famous lecturers such as Khaled Roumo and other prominent Muslims. This conference was initiated in 1952 by the French Orientalist Louis Massignon and the Mufti of Comoros. It commemorates the event of the « youths of the Cave » which is also mentioned in the Holy Quran in the chapter Al-Kahf. It has been celebrated by Christians of that area for many centuries. Interestingly, there are Arabic alphabet characters in the cave, and research is ongoing.

We are also still active in the interfaith group of Lannion, created two years ago in partnership with the local mosque and other Christian organizations.

It is with great thankfulness to Allah Taala that we can now confidently state that the Lahore Ahmadiyya Movement is no more an unknown entity in Bretagne – the western part of France. This recognition of our Jama'at is due largely to our active participation in interfaith events.

The French Jama'at is very grateful to the USA Jama'at, through mum Samina, who is vice-president of the French Jama'at, for all their help to the French Jama'at. We pray to Almighty Allah that He guides people to join our Movement, Inshallah.



*Pir Haji Syed Ambar Chishty.*



*Daoud Boussin (second from left), Pir Haji Syed Ambar Chishty (fourth from left) and Sheikh Amanoullah (far right).*